



ЗАПРОС ЦЕНОВОЙ КОТИРОВКИ (ЗЦК)

Всем заинтересованным	ДАТА: April 23, 2015
	ЗЦК (RFQ) УКР/2015/25

Уважаемые Господа!

Просим вас прислать нам вашу Ценовую котировку на:

Лот 1 оцінка викидів парникових газів у 10 північних областях України на основі розробленої методології та програмного забезпечення

и

Лот 2 перевірка методології оцінки запасів та потоків вуглецю для органічних ґрунтів,

как описано в Приложении 1 к данному ЗЦК. При составлении вашей Ценовой котировки, пожалуйста, руководствуйтесь формой, приведенной в Приложении 2 к настоящему документу.

Ценовые котировки могут быть направлены **до или в день May 21, 2015 23:59 по Киеву посредством электронной почты на следующий адрес:**

**Программа развития ООН
Tenders.ua@undp.org**

Ценовые котировки, направляемые электронной почтой, не должны превышать 5МБ, не должны содержать вирусов и должны передаваться с помощью не более 5 электронных сообщений. В них не должно быть никаких вирусов или поврежденных компонентов, иначе такие ценовые котировки будут удаляться.

Вы сами несете ответственность за то, чтобы ваша Ценовая котировка поступила в вышеуказанный адрес до установленного предельного срока. Ценовые котировки, полученные ПРООН после установленного выше предельного срока подачи, независимо от причины, рассматриваться не будут. Если вы отправляете свою Ценовую котировку электронной почтой, убедитесь, что они подписаны, что они отправляются в формате .pdf и что в них отсутствуют какие-либо вирусы или поврежденные файлы.

Обратите, пожалуйста, внимание на следующие требования и условия, касающиеся поставки вышеуказанной продукции:

Условия поставки ИНКОТЕРМС-2010 (Привяжите, пожалуйста к прайс-листу)	Не применяется	
Таможенное оформление ¹ в случае необходимости выполняет:	Не применяется	
Точный адрес (адреса) места доставки (если таковых больше одного, укажите все)	Ул. Кловский спуск, 1, 01021 Киев, Украина.	
Предпочтительный для ПРООН перевозчик, если таковой имеется ²	Не применяется	
Распределение грузосопроводительных документов (если используется грузоперевозчик)	Не применяется	
Наиболее поздние предполагаемые день и время поставки (если время поставки выходит за пределы данного требования, ПРООН может отклонить такую ценовую котировку)	Согласно расписания проекта, предоставленного в Техническом Задании.	
График поставки	☒ Требуется ☐ Не требуется	
Требования относительно упаковки	Не применяется	
Вид транспорта	☐ ВОЗДУШНЫЙ	☐ НАЗЕМНЫЙ
	☐ МОРСКОЙ	☐ ДРУГОЙ [укажите, пожалуйста]
Предпочитаемая валюта ценовой котировки ³	☒ Доллары США - настоятельно рекомендована к использованию с целью минимизации рисков	

¹ Должно быть привязано к выбранному условию ИНКОТЕРМС

² Зависит от условий ИНКОТЕРМС. Предложение использовать предпочтительного для ПРООН перевозчика подразумевает осведомленность с процедурами и требованиями относительно документов, применяемыми по отношению к ПРООН при таможенном оформлении.

³ Местные поставщики должны соблюдать все законы, касающиеся использования других валют для сделок. Конвертирование любой валюты в валюту, предпочтительную для ПРООН, в том случае, если в

	колебаний курса валют / девальвации местной валюты ☐ Евро ☒ Местная валюта: грн.
Налог на добавочную стоимость в Ценовой котировке ⁴	☒ Цены должны включать в себя НДС и другие не прямые налоги. Ставка налогообложения и монетарный эквивалент должны быть добавлены в отдельной колонке. ☐ Цены не должны включать в себя НДС и другие не прямые налоги.
Потребность в послепродажном обслуживании	☐ Гарантия на детали и стоимость работы как минимум на ☐ Техническая поддержка ☐ Предоставление центра обслуживания при необходимости транспортировки для обслуживания/ремонта. ☐ Другие:
Окончательный срок подачи ценовой котировки	21 мая 2015 23:59 по Киеву
Вся документация, в том числе каталоги, инструкции и руководства по эксплуатации должны быть на следующем языке:	☒ Английский ☒ Другие Украинский, русский
Документы, которые необходимо представить ⁵	☒ Заполненная должным образом Форма, приведенная в Приложении 2 и выполненная в соответствии с перечнем требований в Приложении 1; ☒ Свидетельства о государственной регистрации и регистрации в налоговых органах; ☒ Подтверждение прошлого релевантного опыта работы компании и предоставление, можно в виде ссылок, образцов выполненных проектов, максимально приближенных по содержанию к запрашиваемому в данном ЗЦК. В случае разработки продуктов, защищенных авторским правом либо по другим причинам недоступным в открытом доступе - минимум 2 рекомендации, у кого ПРООН могла бы запросить информацию; ☒ Резюме/CV назначенных сотрудников проекта
Срок действия Ценовой котировки со дня подачи	☒ 60 дней ☐ 90 дней ☐ 120 дней В исключительных случаях ПРООН может попросить продавца продлить срок действия Ценовой котировки по сравнению с тем, который указан в данном ЗЦК. В этом случае предлагающая

предложении используется не та валюта, которая запрашивается ПРООН, осуществляется исключительно на основании рабочего курса обмена ООН на дату выписки ПРООН заказа на покупку.

⁴ Этот элемент должен согласовываться с условием ИНКОТЕРМС, указанным в ЗЦК. Кроме того, статус освобождения от НДС имеет свои особенности в зависимости от страны. Отметьте, пожалуйста, тот пункт, который применяется по отношению к тому подразделению закупок представительства ПРООН в стране, которое приобретает упомянутые товары.

⁵ Первые 2 пункта в данном перечне обязательны при поставке импортируемых товаров.

	сторона должна подтвердить свое согласие в письменной форме без внесения каких-либо изменений в ценовую котировку.															
Неполные ценовые котировки	☐ Не допускаются ☒ Допускаются – заявки можно подавать на отдельные Лоты															
Условия оплаты ⁶	☐ 100% после выполнения работ ☒ Другие: Лот 1: Оцінка викидів парникових газів у 10 північних областях України на основі розробленої методології та програмного забезпечення <table><thead><tr><th>Результат/Процент оплаты</th><th>Условия для осуществления оплаты</th></tr></thead><tbody><tr><td>40% - після подання Результатів 1-5 технічного завдання</td><td rowspan="4">В течение 30 дней и по факту: а) Письменного подтверждения принятия работ ПРООН и б) Выставления счета поставщиком.</td></tr><tr><td>35% - після подання Результатів 6-10 технічного завдання</td></tr><tr><td>15% - після подання Результатів 11-15 технічного завдання</td></tr><tr><td>10% - після подання Результату 16</td></tr></tbody></table> Лот 2: Перевірка методології оцінки запасів та потоків вуглецю для органічних ґрунтів <table><thead><tr><th>Результат/Процент оплаты</th><th>Условия для осуществления оплаты</th></tr></thead><tbody><tr><td>30% - після подання Результатів 1-7 технічного завдання</td><td rowspan="4">В течение 30 дней и по факту: а) Письменного подтверждения принятия работ ПРООН и б) Выставления счета поставщиком.</td></tr><tr><td>15% - після подання Результатів 8 технічного завдання</td></tr><tr><td>35% - після подання Результатів 9-12</td></tr><tr><td>20% - після подання Результатів 13-14</td></tr></tbody></table>		Результат/Процент оплаты	Условия для осуществления оплаты	40% - після подання Результатів 1-5 технічного завдання	В течение 30 дней и по факту: а) Письменного подтверждения принятия работ ПРООН и б) Выставления счета поставщиком.	35% - після подання Результатів 6-10 технічного завдання	15% - після подання Результатів 11-15 технічного завдання	10% - після подання Результату 16	Результат/Процент оплаты	Условия для осуществления оплаты	30% - після подання Результатів 1-7 технічного завдання	В течение 30 дней и по факту: а) Письменного подтверждения принятия работ ПРООН и б) Выставления счета поставщиком.	15% - після подання Результатів 8 технічного завдання	35% - після подання Результатів 9-12	20% - після подання Результатів 13-14
Результат/Процент оплаты	Условия для осуществления оплаты															
40% - після подання Результатів 1-5 технічного завдання	В течение 30 дней и по факту: а) Письменного подтверждения принятия работ ПРООН и б) Выставления счета поставщиком.															
35% - після подання Результатів 6-10 технічного завдання																
15% - після подання Результатів 11-15 технічного завдання																
10% - після подання Результату 16																
Результат/Процент оплаты	Условия для осуществления оплаты															
30% - після подання Результатів 1-7 технічного завдання	В течение 30 дней и по факту: а) Письменного подтверждения принятия работ ПРООН и б) Выставления счета поставщиком.															
15% - після подання Результатів 8 технічного завдання																
35% - після подання Результатів 9-12																
20% - після подання Результатів 13-14																
Неустойки																

⁶ ПРООН придерживается правила не делать авансовую предоплату после подписания контракта. Если поставщик настаивает на предоплате, она не должна превышать 20% общей стоимости, заявленной в котировке. Для предоплаты более высокого процента или суммы, равной или превышающей \$30 000, ПРООН вправе требовать от поставщика предоставления банковской гарантии или банковского чека, подлежащего оплате ПРООН, на ту же сумму, которая предоплачивается авансом ПРООН поставщику.

Критерии оценки <i>[отметьте столько, сколько может применяться]</i>	☒ Техническое соответствие требованиям/Полное соответствие требованиям при наиболее низкой цене Оценка предложений будет производиться основываясь на соответствии и несоответствии внизу указанным критериям/условиям: ☒ Предложение должно быть подано в указанные сроки ☒ Предложению соответствует минимальному сроку действия Ценовой котировки со дня подачи ☒ Предложение подписано уполномоченным лицом ☒ Предложение содержит необходимые документы как указано в секции <i>Документы, которые необходимо представить</i> ☒ Предложение должно соответствовать общим условиям: а) Компания обязана быть зарегистрированной должным образом б) Компания должна иметь не менее 3 лет профессионального опыта работы; с) График поставки/реализации проекта д) Техническое соответствие указанным требованиям в спецификации/техническом задании. ☒ Полная приемлемость Общих положений и правил ПРООН для товаров http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/how_we_buy/contract_terms/
ПРООН отдаст предпочтение:	☐ Одному и только одному поставщику ☒ Одному или более поставщикам в зависимости от следующих факторов: по каждому Лоту оценка будет проводиться отдельно
Тип контракта, который предлагается заключить	☐ Заказ на покупку ☐ Долгосрочное соглашение ⁷ ☒ Другой тип/другие типы контракта Договор на оказание профессиональных услуг
Особые условия контракта	☒ Аннулирование ЗП/Контракта, если задержка поставки/выполнения достигает 30 дней ☐ Другие
Условия для запуска механизма оплаты	☐ Прохождение всего комплекса тестирования ☒ Письменный акт о приеме работ, основанный на полном соответствии требованиям ЗЦК ☐ Другие

⁷ Минимум один (1) год с возможностью продления максимум до трех (3) лет в случае, если оценка исполнения будет удовлетворительной

Приложения к настоящему ЗЦК⁸	☒ Технические характеристики нужных товаров (Приложение 1) ☒ Форма подачи ценовой котировки (Приложение 2) ☒ Общие положения и условия /Специальные условия (Приложение 3) ☒ Перелік тематичних шарів, які необхідно створити для проведення оцінки викидів ПГ з органічних ґрунтів у відповідності із затвердженою методологією (Додаток 1 до Лоту 1) ☒ Методика оцінки викидів та поглинання парникових газів з органічних ґрунтів (торфовищ) (Додаток 2 до Лоту 1) ☒ Карта проектної ділянки (Додаток 1 до Лоту 2) ☒ Список класів ґрунтово-рослинного покриття (страти) (Додаток 2 до Лоту 2) ☒ Перелік тематичних шарів, які необхідно створити для проведення оцінки викидів ПГ з органічних ґрунтів у відповідності із затвердженою методологією (Додаток 3 до Лоту 2) ☒ Методика оцінки викидів та поглинання парникових газів з органічних ґрунтів (торфовищ) (Додаток 4 до Лоту 2) ☒ Другие Договор на предоставление профессиональных услуг Неприятие требований Общих положений и условий (ОПУ) являются основанием для исключения из данного процесса закупки.
Контактное лицо для уточнений (запросы только в письменном виде)⁹	<i>Программа развития ООН в Украине, Отдел закупок</i> <i>Procurement.ua@undp.org, +380442539363</i> Задержка ответа ПРООН не является причиной для продления срока подачи, если только ПРООН не установит, что такое продление необходимо, и не сообщит о новых окончательных сроках Предлагающим сторонам.

Товары будут рассматриваться исходя из полноты и соответствия оценочной котировки описанным выше минимальным техническим требованиям, а также другим приложениям, в которых сообщаются подробности требований ПРООН.

Отбираться будет та ценовая котировка, которая соответствует всем техническим характеристикам, требованиям и предлагает наиболее низкую цену, а также отвечает установленным критериям оценки. Всякое предложение, которое не отвечает требованиям, будет отклоняться.

Любое несоответствие цены за единицу и общей стоимости (полученной путем умножения цены за единицу на количество единиц) пересчитывается ПРООН. Основной является цена за

⁸ Если имеется информация в сети, то можно привести только адресную ссылку веб-страницы.

⁹ Это контактное лицо и адрес официально установлены ПРООН. Если запросы будут направляться другому лицу/другим лицам или на другой адрес/другие адреса, даже если эти лица являются персоналом ПРООН, ПРООН не берет на себя обязательство отвечать на такие запросы или подтверждать получение таковых.

единицу, а исправлению подлежит общая стоимость. Если Поставщик не принимает окончательную стоимость, основанную на пересчете ПРООН и исправлении ошибок, его ценовая котировка отклоняется.

После того, как ПРООН определяет предложение с наиболее низкой ценой, ПРООН оставляет за собой право заключать контракт, исходя только из цен на товары, в том случае, если стоимость транспортировки (перевозка и страховка) оказывается выше, чем стоимость, вычисленная самой ПРООН исходя из стоимости услуг своего собственного перевозчика и страховщика.

После поступления Ценовой котировки и на протяжении всего периода действия таковой ПРООН не принимает никаких изменений в цене, чем бы они ни были вызваны: эскалацией, инфляцией, колебаниями обменных курсов или любыми другими факторами рынка. На момент принятия решения о заключении контракта или Заказа на покупку ПРООН оставляет за собой право изменять (увеличивать или уменьшать) количество услуг и/или товаров не более, чем на двадцать пять процентов (25%) от общего предложения без изменения при этом цены за единицу или других положений и условий.

Любой Заказ на покупку, который будет выписываться на основании данного ЗЦК должен соответствовать Общим положениям и условиям, которые прилагаются к настоящему документу. Сам акт подачи ценовой котировки предполагает, что продавец безоговорочно принимает Общие положения и условия ПРООН, прилагаемые здесь в качестве Приложения 3.

ПРООН не обязуется принимать какую-либо ценовую котировку или заключать контракт/Заказ на покупку, как и не несет ответственности за любые расходы, связанные с подготовкой и подачей Поставщиком Ценовой котировки, независимо от результата или способа проведения процесса отбора.

Имейте в виду, что в ПРООН существует процедура подачи продавцами протестов, которая призвана предоставить возможность лицам и компаниям, которые не выиграли Заказ на покупку или контракт в ходе конкурсного процесса закупки, подавать апелляции. В случае, если вы считаете, что с вами поступили нечестно, вы можете найти подробную информацию о процедурах подачи протеста продавцами по следующей ссылке: <http://www.undp.org/procurement/protest.shtml> .

ПРООН призывает каждого потенциального продавца избегать и предотвращать конфликты интересов путем информирования ПРООН в случае, если вы, ваши филиалы или ваш персонал были задействованы в подготовке требований, верстки, технических характеристик, ценовых показателей и другой информации, использованных в данном ЗЦК.

ПРООН практикует неприемлемость к мошенничеству и другим запрещенным методам и считает своим долгом выявлять и устранять любые подобные действия и поступки против ПРООН, а также третьих сторон, задействованных в работе ПРООН. ПРООН надеется, что ее поставщики будут соблюдать Кодекс поведения поставщика ООН, который можно найти по следующей ссылке: http://www.un.org/depts/ptd/pdf/conduct_english.pdf

Спасибо за внимание, мы с нетерпением ждем вашей ценовой котировки.

С уважением,

Андре Бриге
Специалист по операционному
развитию
April 23, 2015



ТЕХНІЧНЕ ЗАВДАННЯ – Лот 1:

Короткий опис необхідних послуг: оцінка викидів парникових газів у 10 північних областях України на основі розробленої методології та програмного забезпечення

1. ВСТУП. ДОВІДКОВА ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ЗАВДАННЯ

Вступ

Нижчеописаний Проект є частиною більш широкої програми, фінансованої ЄС «Clima East: Підтримка зусиль щодо пом'якшення наслідків зміни клімату та адаптації до них у Російській Федерації та країнах регіону ЄПС», яку буде реалізовано у 2013-2016 роках у співпраці з країнами-партнерами Вірменією, Азербайджаном, Білоруссю, Грузією, Молдовою, Росією та Україною. Український проект по управлінню торфовищами є частиною програми, що фінансується ЄС та реалізується ПРООН у співпраці з національними та міжнародними організаціями-партнерами. Основною метою Програми є показати в рамках пілотних проектів можливість застосування екосистемних підходів до зміни клімату, а це означає, що незаймані екосистеми, такі як торфовища, райони вічної мерзлоти, бореальні ліси та пасовища можуть мати значний й економічно ефективний позитивний вплив щодо пом'якшення наслідків зміни клімату та адаптації до них.

В Україні проект стосується екосистем торфовищ. Проект «Clima East» фінансується з Регіональної програми дій для східних країн – сусідів на 2011-2013 рр. та Європейського інструменту сусідства та партнерства, ЄІСП. Зміст проекту був визначений у рамках процесу спільних консультацій з сімома країнами-партнерами та містить практичні елементи відносин Європейського Союзу з цим регіоном у сфері подолання наслідків зміни клімату. Результати, досягнуті в рамках екосистемних пілотних проектів будуть інтегровані в стратегії адаптації та пом'якшення наслідків в рамках майбутньої підтримки розвитку з боку ЄС. Результати усіх пілотних проектів будуть представлені, обговорені та поширені завдяки регіональним структурам співпраці у сфері зміни клімату (Панелі з довкілля та змін клімату в рамках ініціативи Східного партнерства, Підгрупи ЄС та Росії зі зміни клімату та ін). Ці структури будуть також здійснювати контроль і керівні функції в ході реалізації в межах тематичних пріоритетів «Clima East». В кожній країні проекти впроваджуватимуться стандартним чином, згідно поточних правил і процедур ПРООН.

Завдання Проекту

Мета Проекту в Україні полягає у сприянні зміцненню інституційної спроможності у сфері пом'якшення наслідків зміни клімату шляхом: (1) розвитку інституційної спроможності Національної системи інвентаризації парникових газів України в секторі землекористування/змін у землекористуванні/лісового господарства (ЗЗЛГ), а саме обліку зміни запасів вуглецю в органічних ґрунтах; (2) розробки та випробування у пілотних регіонах практичного екосистемного підходу для

приведення приватних деградованих орних торфовищ до напів-природного стану, які мають велике значення для місцевого населення та з метою збереження біорізноманіття.

Метою пілотного проекту в Україні є продемонструвати, як в межах одного ландшафту окремі ділянки занедбаних деградованих сільськогосподарських торфовищ, з яких відбувається викид вуглецю, можуть бути відновлені, а прилеглі території можуть бути одночасно збережені для збільшення поглинання вуглецю. Модель продемонструє участь місцевого населення та вирішення проблемних питань у сфері землеволодіння та буде включена у Національну схему «зелених» інвестицій, з урахуванням запуску низки наступних проектів відновлення. Для того, щоб задокументувати демонстраційні заходи необхідно розробити наукову програму моніторингу, відтак, проект дозволить зміцнити систему інвентаризації та обліку вуглецю у торфовищах у регіонах України, де зосереджені головні масиви торфовищ, використовуючи досвід моделювання викидів парникових газів.

В Україні протягом минулого століття було осушено близько 1 млн. га торфовищ, що сприяло перетворенню торфовищних водно-болотних угідь з поглиначів на джерело викидів вуглецю. Економічна цінність осушених торфовищ знижується незабаром після меліорації. Протягом останніх десятиліть осушені торфовища перейшли із державної у приватну власність та стали занедбаними.

В результаті, осушені торфовищні екосистеми зі змішаною, приватно-муніципальною структурою землеволодіння, є джерелом викидів парникових газів та дуже мало використовуються в цілях місцевого розвитку. Існує дуже малий досвід у сфері відновлення торфовищ на рівні екосистем в контексті пом'якшення наслідків зміни клімату, розвитку місцевих громад та збереження біорізноманіття.

Державне агентство екологічних інвестицій є одним з ініціаторів Проекту та його ключовим партнером на урядовому рівні. Агентство бере всебічну участь у підготовці цієї проектної пропозиції у співпраці з національними експертами та ПРООН.

Цільова група: Уряд України, державні науково-дослідні інститути, громадські та неурядові організації, народ України.

Стратегія Проекту

Діяльність Проекту направлена на Ніжинський район Чернігівської області, який є одним з десяти регіонів України, де розташовано 95% осушених торфовищ. Захід 1 передбачає проведення інвентаризації торфовищ у 10 адміністративних областях на Півночі країни, оскільки до цього часу така інвентаризація не проводилася, також буде створена основа для включення торфовищ до Схеми «зелених» інвестицій на національному рівні. Захід 2 (відновлення в регіоні, де не впроваджувалися інші донорські проекти) і Захід 3 (зміцнення природоохоронних територій в областях розташування торфовищ великого значення, які досі не були охоплені діяльністю жодного проекту) здійснюватиметься в Чернігівській області. Чернігівська область розташована в Поліссі, в північній частині України (по сусідству з Сумською, Полтавською та Київською областями) та межує з Російською Федерацією та Республікою Білорусь. Власність на землю є приватною та муніципальною. Землі раніше були пасовищами та сіножатями. Потенціал скорочення викидів ПГ в рамках проекту відновлення (Результат 2) знаходиться в діапазоні 4 т CO₂ екв./га/рік (на основі досвіду проектів МКІ, які впроваджувалися у схожому екологічному контексті в різних країнах). У

рамках Проекту також буде відновлено гідрологічний режим торфовищ, та запроваджена практика сталого економічного використання ресурсів, наприклад заготівель біомаси та випасу худоби. В рамках Заходу 3 Проекту буде зміцнено природоохоронний статус оточуючих доглянутих торфовищ на площі 16 000 га.

Чернігівська область була обрана на основі наступних критеріїв:

- (1) Великі площі осушених торфовищ, що вимагають відновлення, щодо яких не проводилися заходи з відновлення чи захисту і які були занедбані.
- (2) Великі площі осушених торфовищ які наразі є джерелом високих рівнів викидів парникових газів, з потенційним ризиком збільшення викидів в результаті зміни клімату у разі відсутності діяльності за Проектом, та які можуть бути перетворені в ділянки поглинання вуглецю за рахунок відновлення природного рівня підземних вод та управління рослинним покривом
- (3) Політична підтримка регіональних та місцевих органів влади
- (4) Підтримка з боку землевласників,
- (5) Потенціал для розширення мережі природоохоронних територій після завершення діяльності з повторного зволоження торфовищ
- (6) Наявний позитивний досвід роботи в регіоні
- (7) Значний потенціал для реплікації, оскільки цільова область є цілком репрезентативною для всієї екосистеми торфовищ в Україні.

2. МЕТА ЗАВДАННЯ

Метою завдання є оцінка викидів парникових газів у 10 північних областях України на основі розробленої методології та програмного забезпечення (програмне забезпечення буде надане ПРООН у вересні 2015 року).

Кінцевий бенефіціар – ПРООН. ПРООН буде затверджувати кінцевий результат завдання після консультації із Міністерством екології та природних ресурсів України (Мінприроди).

3. ОБСЯГ ЗАВДАННЯ

Обраний Підрядник зобов'язується виконати:

- Завантаження космічних знімків Landsat TM з п'ятьма каналами (Blue, Green, Red, Red Edge, NIR), знятих у липні - серпні та вересні - жовтні 1990 р.¹⁰ та 2014 р.¹¹ у 10 північних областях України, у тому числі Волинській, Житомирській, Київській, Львівській, Полтавській, Рівненській, Сумській, Тернопільській, Хмельницькій та Чернігівській областях;
- Радіометричну, сенсорну, геометричну та повітряну корекцію космічних знімків у системі координат WGS 86;
- Маскування земель з мінеральними ґрунтами на космічних знімках у 10 північних областях України;
- Класифікацію космічних знімків у межах земель з органічними ґрунтами у відповідності з наступними класами ґрунтово-рослинного покриву:

¹⁰ Якщо хмарний покрив складає більше 3%, виберіть інший найближчий рік.

¹¹ Якщо хмарний покрив складає більше 3%, виберіть інший найближчий рік.

- О землі з листяними деревами на осушених органічних ґрунтах, землі з хвойними деревами на осушених органічних ґрунтах, чагарники на осушених органічних ґрунтах, пасовища на осушених органічних ґрунтах, річні орні землі на осушених органічних ґрунтах, поверхневі води на осушених органічних ґрунтах, інші землі на осушених органічних ґрунтах та
 - О землі з листяними деревами на вологих органічних ґрунтах, землі з хвойними деревами на вологих органічних ґрунтах, чагарники на вологих органічних ґрунтах, пасовища на вологих органічних ґрунтах, поверхневі води на вологих органічних ґрунтах, інші землі на вологих органічних ґрунтах;
- Підготовку тематичних шарів ґрунтово-рослинного покриву відповідно до переліку тематичних шарів у Додатку 1 щодо 10 північних областей України;
- Збір даних про температуру повітря, атмосферні опади та вологість повітря¹² по роках, коли були зроблені відповідні космічні знімки у 10 північних областях України;
- Підготовку тематичних шарів метеорологічних даних відповідно до переліку тематичних шарів у Додатку 1 щодо 10 північних областей України;
- Збір даних про вміст глини, вугілля, аміаку та нітратів в органічних ґрунтах відповідно до типів органічних ґрунтів, зазначених у Додатку 1;
- Підготовку тематичних шарів даних по органічних ґрунтах відповідно до переліку тематичних шарів у Додатку 1 щодо 10 північних областей України;
- Оцінку надземної біомаси по кожному класифікованому типу ґрунтово-рослинного покриву по роках, коли були зроблені відповідні космічні знімки у 10 північних областях України;
- Підготовку тематичних шарів даних по надземній біомасі відповідно до переліку тематичних шарів у Додатку 1 щодо 10 північних областей України;
- Збір даних про рівень підземних вод (у середньому за кожен місяць, починаючи з січня року, коли були зроблені відповідні космічні знімки) по роках, коли були зроблені відповідні космічні знімки у 10 північних областях України;
- Підготовку тематичних шарів даних про рівень підземних вод відповідно до переліку тематичних шарів у Додатку 1 щодо 10 північних областей України;
- Оцінку викидів парникових газів¹³ з органічних ґрунтів по роках, коли були зроблені відповідні космічні знімки у 10 північних областях України, за методологією, представленою у Додатку 2;
- Підготовку тематичних шарів даних про викиди парникових газів відповідно до переліку тематичних шарів у Додатку 1 щодо 10 північних областей України;
- Підготовку технічного звіту про оцінку викидів парникових газів з органічних ґрунтів в Україні у 1990 році (або у найближчому році) та 2014 році (або найближчому році) та балансу за звітний період по 10 північних областях України.

4. ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ/ПРОДУКТИ

¹² У середньому за кожен місяць, починаючи з січня року, коли були зроблені космічні знімки.

¹³ Викиди парникових газів включають CO₂, CH₄ та N₂O.

1. Космічні знімки Landsat TM з п'ятьма каналами (Blue, Green, Red, Red Edge, NIR), зняті у липні - серпні та вересні - жовтні 1990 р.¹⁴ та 2014 р.¹⁵ у 10 північних областях України, у тому числі Волинській, Житомирській, Київській, Львівській, Полтавській, Рівненській, Сумській, Тернопільській, Хмельницькій та Чернігівській областях (до 15 липня 2015 р.);
2. Космічні знімки Landsat TM з п'ятьма каналами (Blue, Green, Red, Red Edge, NIR), зняті у липні - серпні та вересні - жовтні 1990 р.¹⁶ та 2014 р.¹⁷ у 10 північних областях України, скориговані у системі координат WGS 86 (до 15 липня 2015 р.);
3. Космічні знімки Landsat TM з п'ятьма каналами (Blue, Green, Red, Red Edge, NIR), зняті у липні - серпні та вересні - жовтні 1990 р.¹⁸ та 2014 р.¹⁹ у 10 північних областях України з маскуванням земель з мінеральними ґрунтами (до 15 липня 2015 р.);
4. Космічні знімки Landsat TM з п'ятьма каналами (Blue, Green, Red, Red Edge, NIR), зняті у липні - серпні та вересні - жовтні 1990 р.²⁰ у 10 північних областях України, класифікованих у межах земель з органічними ґрунтами у відповідності з наступними класами ґрунтово-рослинного покриття (до 15 липня 2015 р.):
 - землі з листяними деревами на осушених органічних ґрунтах, землі з хвойними деревами на осушених органічних ґрунтах, чагарники на осушених органічних ґрунтах, пасовища на осушених органічних ґрунтах, річні орні землі на осушених органічних ґрунтах, поверхневі води на осушених органічних ґрунтах, інші землі на осушених органічних ґрунтах та
 - землі з листяними деревами на вологих органічних ґрунтах, землі з хвойними деревами на вологих органічних ґрунтах, чагарники на вологих органічних ґрунтах, пасовища на вологих органічних ґрунтах, поверхневі води на вологих органічних ґрунтах, інші землі на вологих органічних ґрунтах;
5. Космічні знімки Landsat TM з п'ятьма каналами (Blue, Green, Red, Red Edge, NIR), зняті у липні - серпні та вересні - жовтні 2014 р.²¹ у 10 північних областях України, класифікованих у межах земель з органічними ґрунтами у відповідності з наступними класами ґрунтово-рослинного покриття (до 15 липня 2015 р.):
 - землі з листяними деревами на осушених органічних ґрунтах, землі з хвойними деревами на осушених органічних ґрунтах, чагарники на осушених органічних ґрунтах, пасовища на осушених органічних ґрунтах, річні орні землі на осушених органічних ґрунтах, поверхневі води на осушених органічних ґрунтах, інші землі на осушених органічних ґрунтах та
 - землі з листяними деревами на вологих органічних ґрунтах, землі з хвойними деревами на вологих органічних ґрунтах, чагарники на вологих органічних ґрунтах, пасовища на вологих органічних ґрунтах, поверхневі води на вологих органічних ґрунтах, інші землі на вологих органічних ґрунтах;

¹⁴ Якщо хмарний покрив складає більше 3%, виберіть інший найближчий рік.

¹⁵ Якщо хмарний покрив складає більше 3%, виберіть інший найближчий рік.

¹⁶ Якщо хмарний покрив складає більше 3%, виберіть інший найближчий рік.

¹⁷ Якщо хмарний покрив складає більше 3%, виберіть інший найближчий рік.

¹⁸ Якщо хмарний покрив складає більше 3%, виберіть інший найближчий рік.

¹⁹ Якщо хмарний покрив складає більше 3%, виберіть інший найближчий рік.

²⁰ Якщо хмарний покрив складає більше 3%, виберіть інший найближчий рік.

²¹ Якщо хмарний покрив складає більше 3%, виберіть інший найближчий рік.

6. Перелік тематичних шарів ґрунтово-рослинного покриву відповідно до переліку тематичних шарів у Додатку 1 щодо 10 північних областей України у 1990 році (або в році, коли були зроблені відповідні космічні знімки) у форматі Excel (до 15 серпня 2015 р.);
7. Перелік тематичних шарів ґрунтово-рослинного покриву відповідно до переліку тематичних шарів у Додатку 1 щодо 10 північних областей України у 2014 році (або в році, коли були зроблені відповідні космічні знімки) у форматі Excel (до 15 серпня 2015 р.);
8. Дані про температуру повітря, атмосферні опади та вологість повітря²² у 10 північних областях України по роках, коли були зроблені відповідні космічні знімки у 10 північних областях України, у форматі Excel (до 15 серпня 2015 р.);
9. Перелік тематичних шарів метеорологічних даних, складений відповідно до переліку тематичних шарів у Додатку 1 щодо 10 північних областей України по роках, коли були зроблені відповідні космічні знімки, у форматі Excel (до 15 серпня 2015 р.);
10. Дані про вміст глини, вугілля, аміаку та нітратів в органічних ґрунтах у форматі Excel (в середньому по типах органічних ґрунтів) (до 15 серпня 2015 р.);
11. Перелік тематичних шарів даних по органічних ґрунтах відповідно до переліку тематичних шарів у Додатку 1 щодо 10 північних областей України, у форматі Excel (до 1 грудня 2015 р.);
12. Перелік тематичних шарів даних по надземній біомасі відповідно до переліку тематичних шарів у Додатку 1 щодо 10 північних областей України та по роках, коли були зроблені відповідні космічні знімки, у форматі Excel (до 1 грудня 2015 р.);
13. Дані про рівень підземних вод (у середньому за кожен місяць, починаючи з січня року, коли були зроблені відповідні космічні знімки) у 10 північних областях України та по роках, коли були зроблені відповідні космічні знімки у 10 північних областях України, у форматі Excel (до 1 грудня 2015 р.);
14. Перелік тематичних шарів даних про рівень підземних вод відповідно до переліку тематичних шарів у Додатку 1 щодо 10 північних областей України та по роках коли були зроблені відповідні космічні знімки, у форматі Excel (до 1 грудня 2015 р.);
15. Перелік тематичних шарів даних про викиди ПГ відповідно до переліку тематичних шарів у Додатку 1 щодо 10 північних областей України та по роках, коли були зроблені відповідні космічні знімки, у форматі Excel (до 01 грудня, 2015 р.);
16. Технічний звіт у форматі Word про оцінку викидів ПГ з органічних ґрунтів в Україні у 1990 р. (або в найближчому році) та 2014 р. (або найближчому році) та баланс за цей період по 10 північних областях України. Документ повинен бути деталізованим, складений українською мовою з анотацією англійською мовою. Проект документу (у друкованому та електронному форматі) необхідно подати на розгляд Проекту до 15 грудня 2015 р. Остаточний варіант, розглянутий Проектом, з коментарями Мінприроди, повинен бути представлений не пізніше 15 лютого, 2016 р.

Початок реалізації планується на травень 2015 р.

Пропозиції повинні включати детальну методологію роботи, графік виконання робіт, строки виконання по кожному результату з урахуванням кінцевих строків виконання.

²² У середньому за кожен місяць, починаючи з січня року, коли були зроблені космічні знімки.

Учасники повинні представити пропозиції англійською або українською мовою.

5. МЕХАНІЗМИ РЕАЛІЗАЦІЇ ЗАВДАННЯ ТА УМОВИ УЧАСТІ

5.1 Загальні положення

- ПРООН буде встановлювати та повідомляти вимоги щодо формату звітів і документів, які мають бути підготовлені/розроблені Підрядником. Підрядник повинен використовувати / застосовувати вказані вимоги до формату при підготовці, опрацюванні і коригуванні документів;
- Будь-які авторські права та інші види інтелектуальної власності, що виникають у ході виконання контракту та створюються Підрядником за договором, будуть належати ПРООН. Підрядник не має права на будь-яку інтелектуальну власність у цьому відношенні;
- Будь-які документи та/або інформація, що належать ПРООН, та будь-яка інша власність надана ПРООН Підряднику в ході виконання контракту є конфіденційними і не підлягають розголошенню третім сторонам без письмового дозволу уповноваженого представника ПРООН;
- З боку ПРООН реалізація контракту буде координуватися і контролюватися керівником проекту і Підрядник буде нести відповідальність за отримання його/її схвалення щодо кожного підготовленого/переглянутого документу до його повного завершення. На запит керівника проекту Підрядник повинен переглянути або виправити надані проекти документів та врахувати всі його/її коментарі;
- Підрядник повинен призначити відповідальну особу, яка нести відповідальність за виконання контракту, координацію та комунікацію з Проектом, логістику, планування та контроль ефективності, звітність та інші відповідні заходи.

5.2 Координація та управління

- Проект ПРООН відповідає за консультації із зацікавленими сторонами щодо очікуваних результатів;
- ПРООН буде затверджувати результати виконання після консультацій з Державним агентством екологічних інвестицій України;
- Виплати за контрактом будуть здійснюватися після затвердження відповідних результатів ПРООН.

5.3 Договірні умови та порядок розрахунків

- Типовий договір ПРООН щодо надання професійних послуг буде підписаний з обраним Підрядником. Договір буде укладений двома мовами, при цьому англійська версія матиме переважну силу над українською;
- Стандартні умови оплати ПРООН - до 30 днів після отримання оригіналу рахунку-фактури та підтвердження задовільного виконання договірних зобов'язань / надання результатів. Платежі будуть здійснюватися після затвердження ПРООН. Платежі будуть здійснюватися

наступним чином: 40% - після подання (Результатів 1-5); 35% - після подання (Результатів 6-10); 15% - після подання (Результатів 11-15); 10% - після подання Результату 16.

6. МІНІМАЛЬНІ КВАЛІФІКАЦІЙНІ ВИМОГИ ДО УЧАСНИКІВ ТА ЇХНЬОГО ДОСВІДУ

Досвід та кваліфікаційні вимоги:

1. На час подання пропозиції Учасник повинен: Компанія має бути належним чином зареєстрована.
2. Мати мінімум 3 роки професійного досвіду. Підтвердження відповідного досвіду компанії, прикладів або посилання на подібні проекти, здійснювані в минулому; в разі відсутності мінімум 2 рекомендації від минулих клієнтів від яких ПРООН може отримати довідку.
3. Мати доведену професійну компетентність та практичний досвід організації або запропонованої команди проекту (сформованої групи експертів) щодо оцінки викидів та абсорбції парникових газів.

Мінімальні вимоги до експертів/проектної команди:

Учасник повинен надати список учасників групи, у тому числі керівника групи (керівник групи з практичним досвідом з управління завданнями та / або проектів, спрямованих на оцінки викидів та парникових газів), провідного експерта (що має щонайменше 3-річний досвід роботи в оцінці викидів парникових газів з органічних ґрунтів) та інших фахівців. До списку необхідно додати резюме вказаних осіб, із зазначенням їхнього минулого досвіду.

ТЕХНІЧНЕ ЗАВДАННЯ – Лот 2:

Короткий опис необхідних послуг: перевірка методології оцінки запасів та потоків вуглецю для органічних ґрунтів:

Площа ділянки: 3 000 га

Межі ділянки: карта наводиться у Додатку 1

1. ВСТУП. ДОВІДКОВА ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ЗАВДАННЯ

Вступ

Нижчеописаний Проект є частиною більш широкої програми, фінансованої ЄС «Clima East: Підтримка зусиль щодо пом'якшення наслідків зміни клімату та адаптації до них у Російській Федерації та країнах регіону ЄПС», яку буде реалізовано у 2013-2016 роках у співпраці з країнами-партнерами Вірменією, Азербайджаном, Білоруссю, Грузією, Молдовою, Росією та Україною. Український проект по управлінню торфовищами є частиною програми, що фінансується ЄС та реалізується ПРООН у співпраці з національними та міжнародними організаціями-партнерами. Основною метою Програми є показати в рамках пілотних проектів можливість застосування екосистемних підходів до зміни клімату, а це означає, що незаймані екосистеми, такі як торфовища, райони вічної мерзлоти, бореальні ліси та пасовища можуть мати значний й економічно ефективний позитивний вплив щодо пом'якшення наслідків зміни клімату та адаптації до них.

В Україні проект стосується екосистем торфовищ. Проект «Clima East» фінансується з Регіональної програми дій для східних країн – сусідів на 2011-2013 рр. та Європейського інструменту сусідства та партнерства, ЄІСП. Зміст проекту був визначений у рамках процесу спільних консультацій з сімома країнами-партнерами та містить практичні елементи відносин Європейського Союзу з цим регіоном у сфері подолання наслідків зміни клімату. Результати, досягнуті в рамках екосистемних пілотних проектів будуть інтегровані в стратегії адаптації та пом'якшення наслідків в рамках майбутньої підтримки розвитку з боку ЄС. Результати усіх пілотних проектів будуть представлені, обговорені та поширені завдяки регіональним структурам співпраці у сфері зміни клімату (Панелі з довкілля та змін клімату в рамках ініціативи Східного партнерства, Підгрупи ЄС та Росії зі зміни клімату та ін). Ці структури будуть також здійснювати контроль і керівні функції в ході реалізації в межах тематичних пріоритетів «Clima East». В кожній країні проекти впроваджуватимуться стандартним чином, згідно поточних правил і процедур ПРООН.

Завдання Проекту

Мета Проекту в Україні полягає у сприянні зміцненню інституційної спроможності у сфері пом'якшення наслідків зміни клімату шляхом: (1) розвитку інституційної спроможності Національної системи інвентаризації парникових газів України в секторі землекористування/змін у землекористуванні/лісового господарства (ЗЗЛГ), а саме обліку зміни запасів вуглецю в органічних ґрунтах; (2) розробки та випробування у пілотних регіонах практичного екосистемного підходу для приведення приватних деградованих орних торфовищ до напів-природного стану, які мають велике значення для місцевого населення та з метою збереження біорізноманіття.

Метою пілотного проекту в Україні є продемонструвати, як в межах одного ландшафту окремі ділянки занедбаних деградованих сільськогосподарських торфовищ, з яких відбувається викид вуглецю, можуть бути відновлені, а прилеглі території можуть бути одночасно збережені для збільшення поглинання вуглецю. Модель продемонструє участь місцевого населення та вирішення проблемних питань у сфері землеволодіння та буде включена у Національну схему «зелених» інвестицій, з урахуванням запуску низки наступних проектів відновлення. Для того, щоб задокументувати демонстраційні заходи необхідно розробити наукову програму моніторингу, відтак, проект дозволить зміцнити систему інвентаризації та обліку вуглецю у торфовищах у регіонах України, де зосереджені головні масиви торфовищ, використовуючи досвід моделювання викидів парникових газів.

В Україні протягом минулого століття було осушено близько 1 млн. га торфовищ, що сприяло перетворенню торфовищних водно-болотних угідь з поглиначів на джерело викидів вуглецю. Економічна цінність осушених торфовищ знижується незабаром після меліорації. Протягом останніх десятиліть осушені торфовища перейшли із державної у приватну власність та стали занедбаними.

В результаті, осушені торфовищні екосистеми зі змішаною, приватно-муніципальною структурою землеволодіння, є джерелом викидів парникових газів та дуже мало використовуються в цілях місцевого розвитку. Існує дуже малий досвід у сфері відновлення торфовищ на рівні екосистем в контексті пом'якшення наслідків зміни клімату, розвитку місцевих громад та збереження біорізноманіття.

Державне агентство екологічних інвестицій є одним з ініціаторів Проекту та його ключовим партнером на урядовому рівні. Агентство бере всебічну участь у підготовці цієї проектної пропозиції у співпраці з національними експертами та ПРООН.

Цільова група: Уряд України, державні науково-дослідні інститути, громадські та неурядові організації, народ України.

Стратегія Проекту

Діяльність Проекту направлена на Ніжинський район Чернігівської області, який є одним з десяти регіонів України, де розташовано 95% осушених торфовищ. Захід 1 передбачає проведення інвентаризації торфовищ у 10 адміністративних областях на Півночі країни, оскільки до цього часу така інвентаризація не проводилася, також буде створена основа для включення торфовищ до Схеми «зелених» інвестицій на національному рівні. Захід 2 (відновлення в регіоні, де не впроваджувалися інші донорські проекти) і Захід 3 (зміцнення природоохоронних територій в областях розташування торфовищ великого значення, які досі не були охоплені діяльністю жодного проекту) здійснюватиметься в Чернігівській області. Чернігівська область розташована в Поліссі, в північній частині України (по сусідству з Сумською, Полтавською та Київською областями) та межує з Російською Федерацією та Республікою Білорусь. Власність на землю є приватною та муніципальною. Землі раніше були пасовищами та сіножатями. Потенціал скорочення викидів ПГ в рамках проекту відновлення (Результат 2) знаходиться в діапазоні 4 т CO₂ екв./га/рік (на основі досвіду проектів МКІ, які впроваджувалися у схожому екологічному контексті в різних країнах). У рамках Проекту також буде відновлено гідрологічний режим торфовищ, та запроваджена практика сталого економічного використання ресурсів, наприклад заготівель біомаси та випасу худоби. В

рамках Заходу 3 Проекту буде зміцнено природоохоронний статус оточуючих доглянутих торфовищ на площі 16 000 га.

Чернігівська область була обрана на основі наступних критеріїв:

(8) Великі площі осушених торфовищ, що вимагають відновлення, щодо яких не проводилися заходи з відновлення чи захисту і які були занедбані.

(9) Великі площі осушених торфовищ які наразі є джерелом високих рівнів викидів парникових газів, з потенційним ризиком збільшення викидів в результаті зміни клімату у разі відсутності діяльності за Проектом, та які можуть бути перетворені в ділянки поглинання вуглецю за рахунок відновлення природного рівня підземних вод та управління рослинним покривом

(10) Політична підтримка регіональних та місцевих органів влади

(11) Підтримка з боку землевласників,

(12) Потенціал для розширення мережі природоохоронних територій після завершення діяльності з повторного зволоження торфовищ

(13) Наявний позитивний досвід роботи в регіоні

(14) Значний потенціал для реплікації, оскільки цільова область є цілком репрезентативною для всієї екосистеми торфовищ в Україні.

2. МЕТА ЗАВДАННЯ

Метою завдання є перевірка методології оцінки запасів та потоків вуглецю для органічних ґрунтів. Кінцевий бенефіціар – ПРООН. ПРООН буде затверджувати кінцевий результат завдання після консультації із Міністерством екології та природних ресурсів України (Мінприроди).

3. ОБСЯГ ЗАВДАННЯ

Обраний Підрядник зобов'язується виконати:

- Придбання космічних знімків RapidEye ділянки, з п'ятьма каналами (Blue, Green, Red, Red Edge, NIR) у липні - серпні 2015 р.;
- Радіометричну, сенсорну, геометричну та повітряну корекцію космічних знімків у системі координат WGS 86;
- Класифікацію космічних знімків у межах проектної ділянки відповідно до класів ґрунтово-рослинного покриву (страсти), представлених у Додатку 2;
- Підготовку тематичних шарів ґрунтово-рослинного покриву у межах проектної ділянки відповідно до переліку класів ґрунтово-рослинного покриву (страсти) у Додатку 2;
- Збір середньомісячних даних про температуру повітря, атмосферні опади та вологість повітря на ділянці у 2015 році, починаючи з січня 2015 р.;
- Підготовку тематичних шарів метеорологічних даних щодо ділянки по кожному місяцю 2015 року, починаючи з січня 2015 р. (див. відповідний перелік тематичних шарів у Додатку 3);
- Збір даних про вміст глини, вугілля, аміаку та нітратів в органічних ґрунтах на ділянці;
- Підготовку даних щодо тематичних шарів органічних ґрунтів на ділянці (див. відповідний перелік тематичних шарів у Додатку 3);

- Оцінку надземної біомаси по кожному класифікованому типу ґрунтово-рослинного покриву ділянки за допомогою методів дистанційного зондування;
- Оцінку надземної біомаси по кожному класифікованому типу ґрунтово-рослинного покриву ділянки у липні - серпні 2015 р. за допомогою методів наземної перевірки;
- Підготовку тематичних шарів даних щодо надземної біомаси на ділянці та по кожному місяцю 2015 року (див. відповідний перелік тематичних шарів у Додатку 3);
- Збір середньомісячних даних про рівень підземних вод на ділянці у 2015 році, починаючи з січня 2015 р.;
- Підготовку тематичних шарів даних про рівень підземних вод на ділянці та у кожному місяці 2015 року, починаючи з січня 2015 р. (див. відповідний перелік тематичних шарів у Додатку 3);
- Оцінку викидів парникових газів²³ з органічних ґрунтів ділянки, з використанням даних, зібраних за допомогою методів дистанційного зондування у 2015 році в цілому та окремо у кожному місяці, починаючи з січня 2015 р. по грудень 2015 р. включно;
- Оцінку викидів парникових газів²⁴ з органічних ґрунтів ділянки, з використанням даних, зібраних за допомогою методів наземної перевірки у 2015 році в цілому та окремо у кожному місяці, починаючи з січня 2015 р. по грудень 2015 р. включно;
- Підготовку тематичних шарів даних про викиди парникових газів з ділянки у 2015 році в цілому та окремо у кожному місяці, починаючи з січня 2015 р. по грудень 2015 р. включно (див. відповідний перелік тематичних шарів у Додатку 3);
- Підготовку технічного звіту про результати перевірки методології оцінки запасів та потоків вуглецю для органічних ґрунтів за допомогою наземних методів збору даних.

4. ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ/ПРОДУКТИ

1. Космічні знімки RapidEye ділянки, з п'ятьма каналами (Blue, Green, Red, Red Edge, NIR) у липні - серпні 2015 р. (до 30 жовтня 2015 р.);
2. Космічні знімки RapidEye ділянки, скориговані у системі координат WGS 86 (до 30 червня 2015 р.);
3. Перелік тематичних шарів ґрунтово-рослинного покриву проектної ділянки, складений відповідно до переліку класів ґрунтово-рослинного покриву (страсти), представленого у Додатку 2 у форматі Excel (до 30 червня 2015 р.);
4. Дані про температуру повітря, атмосферні опади, вологість повітря²⁵ на ділянці та у 2015 році, починаючи з січня 2015 року у форматі Excel (до 30 червня 2015 р.);
5. Перелік тематичних шарів метеорологічних даних, складений щодо ділянки та за кожен місяць 2015 року, починаючи з січня 2015 р. (див. відповідний перелік тематичних шарів у Додатку 3), у форматі Excel (до 30 червня 2015 р.);
6. Дані про вміст глини, вугілля, аміаку та нітратів в органічних ґрунтах ділянки у форматі Excel (до 30 червня 2015 р.);

²³ Викиди парникових газів включають CO₂, CH₄ та N₂O.

²⁴ Викиди парникових газів включають CO₂, CH₄ та N₂O.

²⁵ У середньому за кожен місяць, починаючи з січня 2015 р.

7. Перелік тематичних шарів даних по органічних ґрунтах ділянки (див. відповідний перелік тематичних шарів у Додатку 3) у форматі Excel (до 30 червня 2015 р.);
8. Дані про надземну біомасу по кожному класифікованому типу ґрунтово-рослинного покриття ділянки та у 2015 році, зібрані за допомогою методів дистанційного зондування та перевірені за допомогою методів наземної перевірки, у форматі Excel (до 30 серпня 2015 р.);
9. Перелік тематичних шарів даних про надземну біомасу на ділянці та за кожен місяць 2015 р. (див. відповідний перелік тематичних шарів у Додатку 3) у форматі Excel (до 30 жовтня 2015 р.);
10. Середньомісячні дані про рівень підземних вод на ділянці, починаючи з січня 2015 року у форматі Excel (до 30 жовтня 2015 р.);
11. Перелік тематичних шарів даних про рівень підземних вод на ділянці та за кожен місяць 2015 року, починаючи з січня 2015 р. (див. відповідний перелік тематичних шарів у Додатку 3) у форматі Excel (до 30 жовтня 2015 р.);
12. Перелік тематичних шарів даних про викиди ПГ, складений на основі даних дистанційного зондування, на ділянці, у 2015 році в цілому та окремо за кожний місяць 2015 року, з січня по грудень включно (див. відповідний перелік тематичних шарів у Додатку 3) у форматі Excel (до 30 жовтня 2015 р.);
13. Перелік тематичних шарів даних про викиди ПГ, складений на основі даних наземної перевірки на ділянці, у 2015 році в цілому та окремо за кожний місяць 2015 року, з січня по грудень включно (див. відповідний перелік тематичних шарів у Додатку 3) у форматі Excel (до 15 грудня 2015 р.);
14. Технічний звіт у форматі Word, що містить результати перевірки методології оцінки запасів та потоків вуглецю для органічних ґрунтів за допомогою методів наземного збору даних. Документ повинен включати в себе результати оцінки з використанням методів дистанційного збору даних і наземних методів збору даних, порівняння двох методів оцінки, рекомендації по бажаний спосіб і пропозицій щодо вдосконалення методології для зниження рівня помилок. Документ повинен бути деталізованим, складений російською мовою з анотацією англійською мовою. Проект документу (у друкованому та електронному форматі) необхідно подати на розгляд Проекту до 1 листопада 2015 р. Остаточний варіант, розглянутий Проектом, з коментарями Мінприроди, повинен бути представлений не пізніше 15 грудня 2015 р.

Початок реалізації планується на травень 2015 р.

Пропозиції повинні включати детальну методологію роботи, графік виконання робіт, строки виконання по кожному результату з урахуванням кінцевих строків виконання.

Учасники повинні представити пропозиції англійською або українською мовою.

5. МЕХАНІЗМИ РЕАЛІЗАЦІЇ ЗАВДАННЯ ТА УМОВИ УЧАСТІ

5.1 Загальні положення

- ПРООН буде встановлювати та повідомляти вимоги щодо формату звітів і документів, які мають бути підготовлені/розроблені Підрядником. Підрядник повинен використовувати / застосовувати вказані вимоги до формату при підготовці, опрацюванні і коригуванні документів;
- Будь-які авторські права та інші види інтелектуальної власності, що виникають у ході виконання контракту та створюються Підрядником за договором, будуть належати ПРООН. Підрядник не має права на будь-яку інтелектуальну власність у цьому відношенні;
- Будь-які документи та/або інформація, що належать ПРООН, та будь-яка інша власність надана ПРООН Підряднику в ході виконання контракту є конфіденційними і не підлягають розголошенню третім сторонам без письмового дозволу уповноваженого представника ПРООН;
- З боку ПРООН реалізація контракту буде координуватися і контролюватися керівником проекту і Підрядник буде нести відповідальність за отримання його/її схвалення щодо кожного підготовленого/переглянутого документу до його повного завершення. На запит керівника проекту Підрядник повинен переглянути або виправити надані проекти документів та врахувати всі його/її коментарі;
- Підрядник повинен призначити відповідальну особу, яка нести відповідальність за виконання контракту, координацію та комунікацію з Проектом, логістику, планування та контроль ефективності, звітність та інші відповідні заходи.

5.2 Координація та управління

- Проект ПРООН відповідає за консультації із зацікавленими сторонами щодо очікуваних результатів;
- ПРООН буде затверджувати результати виконання після консультацій з Державним агентством екологічних інвестицій України;
- Виплати за контрактом будуть здійснюватися після затвердження відповідних результатів ПРООН.

5.3 Договірні умови та порядок розрахунків

- Типовий договір ПРООН щодо надання професійних послуг буде підписаний з обраним Підрядником. Договір буде укладений двома мовами, при цьому англійська версія матиме переважну силу над українською;
- Стандартні умови оплати ПРООН - до 30 днів після отримання оригіналу рахунку-фактури та підтвердження задовільного виконання договірних зобов'язань / надання результатів. Платежі будуть здійснюватися після затвердження ПРООН. Платежі будуть здійснюватися наступним чином: 30% - після подання Результатів 1-7 технічного завдання; 15% - після подання Результатів 8 технічного завдання; 35% - після подання Результатів 9-12; 20% - після подання Результатів 13-14.

6. МІНІМАЛЬНІ КВАЛІФІКАЦІЙНІ ВИМОГИ ДО УЧАСНИКІВ ТА ЇХНЬОГО ДОСВІДУ

Досвід та кваліфікаційні вимоги:

1. На час подання пропозиції Учасник повинен: Компанія має бути належним чином зареєстрована.
2. Мати мінімум 3 роки професійного досвіду. Підтвердження відповідного досвіду компанії, прикладів або посилання на подібні проекти, здійснювані в минулому; в разі відсутності мінімум 2 рекомендації від минулих клієнтів від яких ПРООН може отримати довідку.
3. Мати доведену професійну компетентність та практичний досвід організації або запропонованої команди проекту (сформованої групи експертів) щодо розробки програмного забезпечення з оцінки викидів та абсорбції парникових газів.

Мінімальні Вимоги до експертів/запропонованої команди:

Учасник повинен надати список учасників групи, у тому числі керівника групи (керівник групи з практичним досвідом з управління завданнями та / або проектів, спрямованих на оцінки викидів та парникових газів), провідного експерта (що має щонайменше 3-річний досвід роботи в оцінці викидів парникових газів з органічних ґрунтів) та інших фахівців. До списку необхідно додати резюме вказаних осіб, із зазначенням їхнього минулого досвіду.

Приложение 2

ФОРМА ДЛЯ ПОДАЧИ ЦЕНОВОЙ КОТИРОВКИ ПОСТАВЩИКОМ²⁶
(Настоящая форма должна присылаться только с официальной шапкой/на бланке поставщика²⁷)

Мы, нижеподписавшиеся, настоящим полностью принимаем Общие положения и условия ПРООН и предлагаем настоящим поставить вам перечисленные ниже товары в соответствии с техническими характеристиками и требованиями ПРООН, изложенными в ЗЦК рег. №УКР/2015/25:

Таблица 1: Информация о компании

Стислий опис компанії/організації	
Постачальник послуг повинен описати і пояснити, як і чому він підходить для виконання вимог ПРООН, і вказати таке:	
Повна назва	
Різ заснування	

²⁶ Настоящая форма служит руководством для поставщика при оформлении ценовой котировки и прайс-листа.

²⁷ Официальная шапка/бланк должны содержать контактную информацию: адреса, электронный адрес, номера телефона и факса - для верификации

Юридичний статус	Якщо консорціум, пісьмове підтвердження кодного учасника є необхідним.
Юридична адреса	
Поштова адреса	
Банківських рахунків	
Статус платника ПДВ	
Ім'я контактної особи	
Електронна пошта контактної особи	
Телефон контактної особи	
Основні напрямки роботи компанії/організації	
Параметри - опис характеру діяльності підприємства, галузі спеціалізації, ліцензій, сертифікатів, повноважень;	Вкажіть тут
Ліцензії на ведення комерційної діяльності - реєстраційні документи, свідоцтво платника податків і т.д.	ЄДРПОУ, Реєстраційний номер платника податків Копії реєстраційних документів та свідоцтва платника податків мають бути прикладені
Останній перевірений фінансовий звіт - звіт про фінансові результати та балансова відомість для підтвердження фінансової стабільності, ліквідності, кредитоспроможності і репутації на ринку і т.д.; (за 2011 -2012 роки)	Копії документів мають бути прикладені
Результати минулої діяльності за останні 5 років	Вкажіть список клієнтів, які отримали ті ж послуги, що потрібні ПРООН, опис предмета договору, зазначення терміну і суми контракту, а також завдань за контрактом
Сертифікати і норми відповідності	Вкажіть інформацію про сертифікати якості, реєстрація патентів, сертифікати про екологічної стійкості і т.д (якщо є)
Контактна інформація минулих клієнтів	Якщо є листи відгуки, прикладіть копії
Компанія не знаходиться у Списку 1267/1989 Ради Безпеки ООН, Списку управління закупівель ООН або будь-якому іншому списку неблагонадійності ООН	Так/Ні
Інша інформація	

Таблиця 2: Опыт фирмы/организации

ОПЫТ ФИРМЫ/ОРГАНИЗАЦИИ						
В данном разделе должна быть представлена полная информация по ресурсам предлагающего лица в плане персонала, материальной базы, опыта работы (согласно тех. заданию п.6) которые необходимы для выполнения определенного требования. Данный раздел может изменяться и расширяться в зависимости от критериев оценки, указанных в техническом задании.						
Примеры выполненных работ						
Название проекта	Клиент	Договорная цена	Период деятельности	Виды осуществляемой деятельности	Статус или дата завершения	Контактная информация для справок (Имя, телефон, адрес электронной почты)

Таблица 3: Финансовое предложение в соответствии с техническими характеристиками и требованиями

Лот 1: Оцінка викидів парникових газів у 10 північних областях України на основі розробленої методології та програмного забезпечення

A. Разбивка затрат по результатам

	Результат	Процент от общей суммы, %	Цена
1	Результат 1		
2	Результат 2		
3			
	Итого	100%	

*Базис для выплаты траншей

Б. Разбивка затрат по статьям расходов:

№ позиции	Описание/характеристика товаров	Количество	Крайняя дата поставки	Цена за единицу	Общая стоимость позиции

	Суммарная окончательная ценовая котировка, включающая все расходы				

Лот 2: Перевірка методології оцінки запасів та потоків вуглецю для органічних ґрунтів

В. Разбивка затрат по результатам

	Результат	Процент от общей суммы, %	Цена
1	Результат 1		
2	Результат 2		
3			
	Итого	100%	

**Базис для выплаты траншей*

Б. Разбивка затрат по статьям расходов:

№ позиции	Описание/характеристика товаров	Количество	Крайняя дата поставки	Цена за единицу	Общая стоимость позиции
	Суммарная окончательная ценовая котировка, включающая все расходы				

ТАБЛИЦА 4: Предложение о соблюдении других условий и сопутствующих

Другая информация, касающаяся нашей ценовой котировки:	Ваши ответы		
	<i>Да, мы будем соблюдать</i>	<i>Нет, мы не можем соблюдать</i>	<i>Если вы не можете соблюдать, представьте, пожалуйста, контр-предложение</i>
Минимум 3 года опыта работы			
Условия оплаты			

Соответствие техническому заданию			
Возможность предоставить инсталляцию и тренинг (1 день для 2-х человек)			
Срок действия заявки (минимум. 60 дней)			
Все положения Общих положений и условий ПРООН http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/how_we_buy/contract_terms/			

Вся другая информация, которую мы не предоставили, автоматически подразумевает наше полное соблюдение требований, положений и условий ЗЦК.

[Имя и подпись уполномоченного лица поставщика]

[Должность]

[Дата]

Общие положения и условия**1. ПРИНЯТИЕ ЗАКАЗА НА ПОКУПКУ**

Настоящий Заказ на покупку может считаться принятым только путем подписания его Поставщиком и возвращения его копии-подтверждения, или путем своевременной поставки товаров в соответствии с условиями данного заказа на покупку, изложенными в данном документе. Принятие настоящего Заказа на покупку представляет собой вступление в силу контракта между сторонами, согласно которому права и обязанности сторон определяются исключительно положениями и условиями данного Заказа на покупку, включая Общие условия. Никакие дополнительные или несогласованные положения, предложенные Поставщиком, не могут стать обязательными для ПРООН до тех пор, пока не будут согласованы письменно и подписаны уполномоченным должным образом официальным лицом ПРООН.

2. ОПЛАТА

- 2.1 После выполнения условий поставки, если другое не предусмотрено в настоящем Заказе на покупку, ПРООН осуществляет оплату в течение 30 дней с момента получения инвойса поставщика на товары и копий грузосопроводительных документов, оговоренных в настоящем Заказе на покупку.
- 2.2 Оплата по инвойсу, упомянутому выше, будет отражать все скидки, предусмотренные положениями об оплате настоящего Заказа на покупку, при условии, что оплата будет произведена в течение периода, оговоренного этими положениями об оплате.
- 2.3 Поставщик предоставляет один инвойс на данный Заказ на покупку, если другое не будет согласовано с ПРООН, и такой инвойс должен иметь ссылку на идентификационный номер Заказа на покупку.
- 2.4 Цены, указанные в настоящем Заказе на покупку могут быть увеличены исключительно с письменного согласия ПРООН.

3. ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ НАЛОГОВ

- 3.1. Раздел 7 "Конвенции о привилегиях и иммунитетах ООН" наряду с другими положениями гласит, что ООН, в том числе ее вспомогательные органы, освобождается от всех прямых налогов, за исключением платы за коммунальные услуги, а также освобождается от таможенных пошлин и аналогичных им сборов в отношении товаров, импортируемых или экспортируемых для своего официального использования. В случае, если какой-либо правительственный орган отказывается признать освобождение ПРООН от таких налогов, пошлин или сборов, Поставщик должен немедленно проконсультироваться с ПРООН для выработки взаимоприемлемой процедуры.
- 3.2. Соответственно, Поставщик предоставляет ПРООН право вычитать из инвойса Поставщика любые суммы представляющие такие налоги, пошлины или сборы, если только Поставщик не проконсультировался с ПРООН до оплаты таких сумм, а ПРООН не дала свое конкретное согласие Поставщику по каждому отдельному случаю на оплату таких спорных налогов, пошлин и сборов. В таком случае Поставщик

предоставляет ПРООН письменные доказательства того, что оплата таких налогов, пошлин и сборов произведена и была соответствующим образом санкционирована.

4. РИСК УТРАТЫ

Риск утраты, повреждения или разрушения товаров рассматривается в соответствии с ИНКОТЕРМС-2010, если другое не оговорено Сторонами и не отражено в письменной форме на титульной стороне настоящего Заказа на покупку.

5. ЛИЦЕНЗИИ НА ЭКСПОРТ

Независимо от условия ИНКОТЕРМС-2010, которое применяется в настоящем Заказе на покупку, Заказчик несет ответственность за получение любых лицензий на экспорт соответствующих товаров.

6. СООТВЕТСТВИЕ ТОВАРОВ/УПАКОВКИ

Поставщик гарантирует, что товары, в том числе и их упаковка, соответствуют техническим характеристикам товаров, заказанных с помощью настоящего Заказа на покупку, и подходят для тех целей, для которых такие товары обычно используются, и для целей, о которых ПРООН специально поставила Поставщика в известность, а также не имеют дефектов материалов и изготовления. Поставщик также гарантирует, что товары содержатся должным образом или упакованы достаточно качественно, чтобы обеспечивалась их сохранность.

7. ИНСПЕКТИРОВАНИЕ

7.1. ПРООН должна располагать достаточным количеством времени после поставки товаров, чтобы проинспектировать их и отказаться принимать товары, которые не соответствуют настоящему Заказу на покупку; оплата за товары по данному Заказу на покупку не рассматривается как принятие товаров.

7.2. Инспектирование до отправки не освобождает Поставщика от каких-либо его обязательств по контракту.

8. НАРУШЕНИЕ ПРАВ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Поставщик гарантирует, что использование или поставка ПРООН товаров, проданных по настоящему Заказу на покупку, не нарушает никаких патентов, разработок, фирменных наименований или товарных знаков. Кроме того, Поставщик в соответствии с данной гарантией освобождает ПРООН и ООН от какой-либо ответственности, защищает их и обеспечивает непричинение ущерба в результате каких-либо действий или жалоб против ПРООН и ООН по поводу предположительных нарушений патентов, разработок, фирменных наименований или товарных знаков в связи с товарами, проданными по данному Заказу на покупку.

9. ПРАВА ПРООН

В случае невыполнения Поставщиком своих обязательств по положениям и условиям данного Заказа на покупку, включая невозможность получить необходимые экспортные лицензии или

доставить все товары или часть товаров к оговоренной дате или датам поставки, но не ограничиваясь этим, ПРООН может после предварительного уведомления Поставщика без ущерба для других прав и средств прибегнуть к или воспользоваться одним или более из следующих своих прав:

9.1 Закупить все товары или их часть у других поставщиков, при этом ПРООН имеет право возложить на Поставщика ответственность за связанные с этим дополнительные расходы.

9.2 Отказаться принимать все товары или часть товаров.

9.3 Аннулировать настоящий Заказ на покупку без всякой ответственности за расходы, связанные с прекращением действия Заказа, или любой другой ответственности ПРООН.

10. НАРУШЕНИЕ СРОКОВ ПОСТАВКИ

Не нарушая какие-либо другие права или обязанности сторон данного соглашения, в случае, если Поставщик не сможет поставить товары к оговоренным в настоящем Заказе на покупку датам/дате поставки, Поставщик должен (i) немедленно проконсультироваться с ПРООН с целью определить наиболее быстрые возможности поставки товаров и (ii) использовать любую ускоренную возможность доставки за счет Поставщика (если только задержка не была вызвана форс-мажорными обстоятельствами), если на этом будет настаивать ПРООН.

11. ПЕРЕДАЧА ПРАВ/ОБЯЗАННОСТЕЙ И НЕСОСТОЯТЕЛЬНОСТЬ

11.1. Поставщик не может поручать, передавать, закладывать или отчуждать каким-либо образом настоящий Заказ на покупку или какую-либо часть его, или какие-либо права или обязанности Поставщика по данному Заказу на покупку без предварительного письменного соглашения ПРООН.

11.2. В случае банкротства Поставщика или передачи контроля над Поставщиком вследствие его неплатежеспособности ПРООН имеет право без ущерба для любых других прав или средств незамедлительно прекратить действие настоящего Заказа на покупку, уведомив об этом Поставщика в письменной форме.

12. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАЗВАНИЯ ИЛИ ЭМБЛЕМЫ ПРООН ИЛИ ООН

Поставщик не может использовать название, эмблему или официальную печать ПРООН или ООН ни под каким предлогом.

13. ЗАПРЕТ НА РЕКЛАМУ

Поставщик не будет без специального разрешения ПРООН по каждому отдельному случаю рекламировать или иным образом продвигать в глазах общественности тот факт, что он поставляет товары или услуги ПРООН.

14. ДЕТСКИЙ ТРУД

Поставщик заверяет и гарантирует, что ни он, ни какой-либо из его филиалов не занимается какой-либо деятельностью, несовместимой с правами, изложенными в Конвенции по правам ребенка, включая Статью 32 Конвенции, которая наряду с другими положениями требует,

чтобы дети были защищены от выполнения любой работы, которая может оказаться вредной, или мешать учебе детей, или наносить ущерб здоровью ребенка или его физическому, умственному, духовному, моральному или социальному развитию.

Любое нарушение этого заверения и гарантии дают ПРООН право незамедлительно аннулировать настоящий Заказ на покупку, уведомив об этом поставщика, при этом ПРООН не несет никаких обязательств по расходам, связанным с аннулированием, или любым другим обязательствам.

15. МИНЫ

Поставщик заверяет и гарантирует, что ни он, ни его филиалы не задействованы активно и непосредственно в патентных разработках, конструировании, сборке, производстве, реализации или изготовлении мин, или в таких действиях, которые связаны с изготовлением компонентов, используемых для изготовления мин. Термин "Мины" обозначает устройства, описанные в Статье 2, параграфах 1, 4 и 5 Протокола II, прилагаемого к Конвенции 1980 года о запрещении и ограничении на применение некоторых видов обычных вооружений, которые считаются чрезмерно разрушительными или обладают неизбирательным действием.

Любое нарушение этого заверения и гарантии дает ПРООН право незамедлительно аннулировать настоящий Заказ на покупку, уведомив об этом поставщика, при этом ПРООН не несет никаких обязательств по расходам, связанным с аннулированием, или любым другим обязательствам.

16. УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

16.1. Урегулирование путем переговоров. Стороны будут предпринимать все усилия, чтобы урегулировать путем переговоров любые конфликты, противоречия или жалобы, возникающие из настоящего Заказа на покупку или связанные с ним или с его нарушением, аннулированием или прекращением действия. В случае, если стороны пожелают искать мирное урегулирование с помощью согласительной процедуры, такая согласительная процедура должна проводиться в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ (Комиссии ООН по праву международной торговли)

16.2. Арбитраж. Если любой спор, противоречие или претензия между сторонами, возникающие из настоящего Заказа на покупку или связанные с ним, или с его нарушением, аннулированием или прекращением действия не удастся урегулировать путем переговоров, как предусмотрено в предыдущем параграфе настоящего Раздела, в течение шестидесяти (60) дней после получения одной из сторон просьбы от другой стороны о таком урегулировании путем переговоров, то такой спор, разногласие или претензия передаются любой из сторон в арбитраж в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ, действующим на тот момент, включая его положения о применяемом законодательстве. Арбитражный суд не обладает полномочиями присуждать возмещение убытков в виде наказания. Стороны обязаны принимать любые арбитражные решения, вынесенные в результате такого арбитража, как окончательные решения каких-либо споров, противоречий или претензий.

17. ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ

Ничто из оговоренного в настоящих Общих положениях и условиях или настоящем Заказе на покупку, или связанного с ними не может рассматриваться как отказ от каких-либо привилегий и иммунитетов ООН, включая ее структурные органы.

18. СЕКСУАЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

18.1. Подрядчик принимает все возможные меры, чтобы предотвратить сексуальную эксплуатацию или половое принуждение кого бы то ни было со стороны самого подрядчика, кого-либо из его сотрудников или других лиц, которые могут быть задействованы Подрядчиком для предоставления любых услуг по данному Контракту. В этих целях, половая связь с любым лицом, моложе восемнадцати лет, независимо от любых законов по данному вопросу, рассматривается как сексуальная эксплуатация и насилие такого лица. Кроме того, Подрядчик обязуется сам воздерживаться и предпринимать все меры, чтобы запретить своим сотрудникам и другим задействованным им лицам обменивать деньги, товары, услуги, предложения о трудоустройстве и другие представляющие ценность вещи на сексуальное расположение или связи, или вступать в какие-либо половые связи, которые являются эксплуатирующими или унижающими достоинство человека. Подрядчик признает и соглашается, что положения настоящего документа представляют собой важное условие Контракта и что любое нарушение настоящего заверения и гарантии дает ПРООН право незамедлительно аннулировать настоящий Контракт, уведомив об этом Подрядчика, при этом ПРООН не несет никаких обязательств по расходам, связанным с аннулированием, или любым другим обязательствам.

18.2. ПРООН не применяет вышеописанное требование относительно возраста в тех случаях, когда персонал Подрядчика или любое другое лицо, задействованное Подрядчиком для выполнения каких-либо услуг по данному Контракту, находится в браке с лицом, моложе восемнадцати лет, с которым практикуются половые связи, и если такой брак признан законным по законам страны, гражданином которой является такой сотрудник Подрядчика или другое лицо, которое может привлекаться Подрядчиком для предоставления каких-либо услуг по данному Контракту.

19.0 ЗАИНТЕРЕСОВАНИЕ ОФИЦИАЛЬНЫХ ЛИЦ

Подрядчик гарантирует, что никто из должностных лиц ПРООН или ООН не получал и не будет получать от Подрядчика никаких прямых или косвенных вознаграждений связанных с данным Контрактом или его присуждением. Подрядчик согласен, что нарушение этого положения представляет собой существенное нарушение настоящего контракта.

20. ПОЛНОМОЧИЯ НА ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ

В соответствии с Финансовыми правилами и регламентом ПРООН, только уполномоченное должностное лицо ПРООН имеет право от имени ПРООН согласовывать какие-либо изменения в данном Контракте, отказываться каких-либо его положений или добавлять какие-либо дополнительные контрактные взаимоотношения с Подрядчиком. Соответственно, никакое дополнение или изменение настоящего Контракта не будет действительным и не будет обязательным к исполнению для ПРООН, пока не будет подписано Дополнение к настоящему Соглашению Подрядчиком совместно с уполномоченным официальным лицом ПРООН.

United Nations Development Programme
Sustainable human development

Дата _____

Уважаемый(ая),

Ref.: _____/ _____/ _____ [ВНЕСТИ НОМЕР ПРОЕКТА И НАЗВАНИЕ ИЛИ ДРУГИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ]

Программа Развития Организации Объединенных Наций (ниже называемая "ПРООН"), желает нанять [компания/организация/учреждение], должным образом зарегистрированную в качестве юридического лица в соответствии с законодательством _____ [ВНЕСТИ НАЗВАНИЕ СТРАНЫ] (ниже называемая "Подрядчик") для выполнения услуг в связи с _____ [ВНЕСТИ КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ЗАПРАШИВАЕМЫХ УСЛУГ] (ниже называемые "Услуги"), в соответствии с нижеследующим контрактом:

1. Документы контракта

- 1.1 Этот Контракт ограничен Общими Условиями ПРООН для профессиональных услуг, приложенными к нему как Приложение I. Положения этого Приложения должны регулировать толкование этого Контракта и никоим образом не может считаться, что содержание данного документа отменяет эти положения и любые другие Приложения, если иначе явно не утверждается в разделе 4 этого документа, озаглавленном "Специальные условия".
- 1.2 Подрядчик и ПРООН также договариваются о том, что они будут связаны положениями, содержащимися в следующих документах, которые в случае конфликта имеют преимущественное значение по отношению друг к другу в следующем порядке:
 - а) Этот документ;
 - б) Техническое задание [ref.от.....], прилагаемое к этому документу (Приложение II);
 - в) техническое предложение Подрядчика [ref....., от.....], уточненное в согласованном протоколе встречи по обсуждению предложения²⁸ [от] - оба документа не прилагаются здесь, но известны обеим сторонам и имеются у обеих сторон.

²⁸ Если Подрядчик предоставляет в ПРООН техническое предложение, ПРООН оставляет за собой право отклонить предложение, не объясняя причины. ПРООН оставляет за собой право отклонить предложение, не объясняя причины, на основании, что предложение не соответствует требованиям ПРООН, или что предложение не является конкурентоспособным, или что предложение не является приемлемым.

- 1.3 Все вышеупомянутое составляет Контракт между Подрядчиком и ПРООН, заменяя собой содержание любых других переговоров и/или соглашений, устных или письменных, имеющих отношение к предмету этого Контракта.

2. Обязательства Подрядчика

- 2.1 Подрядчик должен предоставить и выполнить Услуги, описанные в Приложении II, с должным усердием и эффективностью и в соответствии с этим Контрактом.

- 2.2 Подрядчик должен предоставить услуги следующих ведущих специалистов:

Имя Специализация Гражданство Период предоставления услуг

....

....

- 2.3 Для любых изменений в списке вышеупомянутых ведущих специалистов необходимо предварительное письменное одобрение _____ **[ИМЯ и ДОЛЖНОСТЬ]**, ПРООН.

- 2.4 Подрядчик должен также оказывать всестороннюю техническую и административную поддержку, необходимую для того, чтобы гарантировать своевременное и удовлетворительное выполнение Услуг.

- 2.5 Подрядчик должен представить ПРООН продукт в окончательном виде, как определено ниже согласно следующему графику:

[ПЕРЕЧИСЛИТЕ ПРЕДОСТАВЛЕННЫЕ УСЛУГИ] [УКАЖИТЕ ДАТЫ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ]

напр.

Отчет о выполненной работе/../....

...../../....

Заключительный отчет/../....

- 2.6 Все отчёты должны быть написаны на английском языке, и должны подробно описывать услуги, предоставленные по этому Контракту за период времени, охваченный таким отчетом. Все отчеты должны передаваться Подрядчиком по _____ **[ПОЧТЕ, КУРЬЕРСКОЙ СЛУЖБОЙ И/ИЛИ ПО ФАКСУ]** по адресу, указанному в 9.1 ниже.
-

2.7 Подрядчик представляет и гарантирует достоверность любой информации или данных, предоставленных ПРООН для целей с которыми был заключен этот Контракт, а также качество окончательных продуктов и отчетов, предусмотренных по этому Контракту в соответствии с самыми высокими рабочими и профессиональными стандартами.

ВАРИАНТ 1 (ФИКСИРОВАННАЯ ЦЕНА)

3. Цена и выплаты²⁹

3.1 Принимая во внимание полностью выполненную и удовлетворительную работу по предоставлению Услуг по этому Контракту, ПРООН выплачивает Подрядчику фиксированную контрактную цену _____ **[ВНЕСТИ ВАЛЮТУ И СУММУ ЦИФРАМИ И ПРОПИСЬЮ]**.

3.2 Цена этого Контракта не подлежит корректировке или пересмотру по причине колебания цен или обменного курса или фактических расходов, понесенных Подрядчиком при работе по этому Контракту.

3.3 Платежи, произведенные ПРООН Подрядчику, не считаются основанием для освобождения Подрядчика от обязательств по этому Контракту и принятием ПРООН выполненных Подрядчиком Услуг.

3.4 ПРООН производит платежи Подрядчику после принятия ПРООН счетов, представленных Подрядчиком по адресу, указанному в 9.1 ниже, по завершении соответствующего этапа работ и за следующие суммы:

:

<u>ЭТАП</u> ³⁰	<u>СУММА</u>	<u>УСТАНОВЛЕННЫЙ СРОК</u>
При.....		././....
.....		/./....

В счетах необходимо указывать этап выполнения работ и соответствующую сумму к оплате.

²⁹ Если авансовый платеж, определите первый этап как "после подписания контракта обеими сторонами". Пожалуйста, отметьте, что авансовые платежи предоставляются только в исключительных случаях, и что они должны проводиться с соблюдением политики и процедур ПРООН.

³⁰ Если предоставляется авансовый платеж, определите первый этап как "после подписания контракта обеими сторонами". Пожалуйста, отметьте, что авансовые платежи предоставляются только в исключительных случаях, и что они должны проводиться с соблюдением политики и процедур ПРООН.

ВАРИАНТ 2 (КОНТРАКТ С ВОЗМЕЩЕНИЕМ ЗАТРАТ)

3. Цена и выплаты³¹

- 3.1 Принимая во внимание полностью выполненную и удовлетворительную работу по предоставлению Услуг согласно этому Контракту, ПРООН выплачивает Подрядчику цену, не превышающую _____ **[ВНЕСТИ ВАЛЮТУ И СУММУ ЦИФРАМИ И ПРОПИСЬЮ]**.
- 3.2 Сумма, включенная в 3.1 выше, является максимальной общей суммой возмещаемых затрат по этому Контракту. Распределение расходов по статьям баланса в Приложении _____ **[ВНЕСТИ НОМЕР ПРИЛОЖЕНИЯ]**, содержит максимальные суммы по каждой категории расходов, которые возмещаются по этому Контракту. Подрядчик должен отразить в своих счетах сумму фактических возмещаемых затрат, понесенных в процессе предоставления Услуг.
- 3.3 Подрядчик не должен выполнять работу, предоставлять оборудование, материалы и поставки, или выполнять любые другие услуги, которые могут привести к затратам, превышающим суммы, указанные в 3.1 или любые суммы, указанные в Распределении расходов по статьям баланса для каждой категории расходов без предварительного письменного согласия _____ **[ИМЯ и ДОЛЖНОСТЬ]**, ПРООН.
- 3.4 Платежи, произведенные ПРООН Подрядчику, не считаются основанием для освобождения Подрядчика от обязательств по этому Контракту и принятием ПРООН выполненных Подрядчиком Услуг.
- 3.5 Подрядчик представляет счета за проделанную работу каждые _____ **[ВНЕСИТЕ ПЕРИОД ВРЕМЕНИ ИЛИ ЭТАПЫ РАБОТЫ]**.

или

- 3.5. Подрядчик представляет счет за _____ **[ВНЕСИТЕ СУММУ И ВАЛЮТУ АВАНСОВОГО ПЛАТЕЖА ЦИФРАМИ И ПРОПИСЬЮ]** после подписания этого Контракта обеими сторонами и счета за проделанную работу каждые _____ **[ВНЕСИТЕ ПЕРИОД ВРЕМЕНИ ИЛИ ЭТАПЫ]**.³²

³¹ ພາກ ພາກພື້ນ ພາກພື້ນ 3 ພາກພື້ນ ພາກພື້ນພາກພື້ນ ພາກ ພາກພື້ນພາກພື້ນ ພາກພື້ນພາກພື້ນ ພາກພື້ນ, ພາກພື້ນພາກພື້ນ ພາກພື້ນພາກພື້ນ ພາກພື້ນພາກພື້ນ, ພາກພື້ນ ພາກພື້ນພາກພື້ນ ພາກພື້ນ ພາກພື້ນພາກພື້ນ ພາກພື້ນ ພາກພື້ນພາກພື້ນ ພາກພື້ນ ພາກພື້ນພາກພື້ນ, ພາກພື້ນ ພາກພື້ນພາກພື້ນ ພາກພື້ນພາກພື້ນ.

[illegible]

3.6 Промежуточные и окончательные платежи производятся ПРООН Подрядчику после принятия счетов, представленных Подрядчиком по адресу, указанному в 9.1 ниже, вместе со всей необходимой сопроводительной документацией о фактически понесенных расходах, как требуется в Распределении расходов по статьям баланса или может потребоваться ПРООН. Такие платежи должны подчиняться всем конкретным условиям возмещения расходов, включенным в Распределение расходов по статьям баланса.

4. Специальные условия³³

4.1 Ответственность за безопасность и защиту Подрядчика и его персонала и собственности, а также собственности ПРООН на хранении у Подрядчика, лежит на Подрядчике.

4.1.1. Безопасность

Подрядчик обязан:

- (a) разработать соответствующий план обеспечения безопасности и соблюдать этот план безопасности, с учетом обстановки в области безопасности в стране, в которой предоставляются услуги;
- (b) брать на себя все риски и обязательства, связанные с безопасностью Подрядчика и выполнением плана обеспечения безопасности в полном объеме.

4.1.2 ПРООН сохраняет за собой право удостовериться в наличии такового плана и в случае необходимости предложить изменения в этом плане. Несоблюдение и невыполнение соответствующего плана обеспечения безопасности согласно этому контракту, считается нарушением этого контракта. Несмотря на вышеуказанное, Подрядчик несет единоличную ответственность за безопасность своего персонала и собственности ПРООН на его хранении, как изложено в параграфе 4.1 выше.

4.2 Аудит и расследования

Каждая счет-фактура, оплаченная ПРООН, после произведения платежа подлежит проверке аудиторами ПРООН, внутренними или внешними, или уполномоченными агентами ПРООН в любое время в течение срока действия Контракта и в течение трех (3) лет по завершении контракта или после его досрочного прерывания. ПРООН имеет право на возвращение Подрядчиком всех сумм, которые, как показано такими аудиторами, были выплачены ПРООН без соблюдения соответствующих положений и условий Контракта. Если аудит установит, что часть средств, выплаченных ПРООН, использовалась не по назначению согласно пунктам контракта, компания обязана незамедлительно вернуть такие средства. Если же компания не возместит эти средства, ПРООН оставляет за собой право добиваться взыскания этих средств и/или предпринять любые другие действия, которые посчитает нужными.

³³ В этом разделе не должно содержаться никаких условий, которые могут быть истолкованы как ограничение ответственности Подрядчика. В этом разделе должно быть 4 или более абзацев, описывающих условия ответственности. Если нет абзацев, то этот раздел должен быть пустым. Если нет абзацев, то этот раздел должен быть пустым, за исключением, если это не абзац 1.1.

4.2.1 Подрядчик признает и соглашается с тем, что, ПРООН может в любое время провести расследование по любому аспекту Контракта, по любым обязательствам, выполненным согласно Контракту и по любым операциям Подрядчика в целом. Право ПРООН проводить расследование и обязательство Подрядчика подчиняться такому расследованию не теряет свою силу и по окончании или досрочном завершении Контракта. Подрядчик обязан обеспечить свое полное и своевременное сотрудничество с любой такой проверкой, аудитом после осуществления платежей или расследованиями. Такое сотрудничество должно включать в себя, но не ограничиваться этим, обязательство Подрядчика предоставить свой персонал и документацию необходимую для таких целей, и обеспечить ПРООН доступ во все помещения Подрядчика. Подрядчик обязан потребовать от своих агентов, включая, но не ограничиваясь этим, адвокатов, бухгалтеров или других экспертов Подрядчика в разумных пределах сотрудничать с любыми проверками, аудитами после проведения платежей или расследованиями, проводимыми ПРООН в рамках своих полномочий.

4.3 Противодействие терроризму

Подрядчик соглашается предпринять все разумные усилия для того, чтобы гарантировать, что никакие средства ПРООН, полученные по этому Контракту, не будут использованы для оказания поддержки физическим или юридическим лицам, связанным с терроризмом, и что получатели всех сумм, предоставленных ПРООН по данному контракту, не появятся в списке Комитета Совета Безопасности, учрежденного в соответствии с резолюцией 1267 (1999). Доступ к этому списку можно получить через сайт <http://www.un.org/Docs/sc/committees/1267/1267ListEng.htm>. Это положение должно быть включено во все субподряды или договоры субподряда, заключаемые в рамках этого Контракта.

4.4 Авансовый платеж, который проводится после подписания контракта обеими сторонами, зависит от получения и принятия ПРООН банковской гарантии на всю сумму авансового платежа, выставленную Банком в форме, приемлемой для ПРООН.³⁴

4.5 Сумма платежей, указанная в разделе 3.6 выше, подлежит вычитанию _____ **[ВСТАВИТЬ ПРОЦЕНТ, КОТОРЫЙ СОСТАВЛЯЕТ АВАНС ОТ ВСЕЙ СТОИМОСТИ КОНТРАКТА]** % (... процент) от суммы, принятой к оплате, до тех пор, пока кумулятивная сумма отчислений, произведенных таким образом, не сравняется с суммой авансового платежа.³⁵

4.6 Вследствие [.....], Статья(и) [.....] Общих условий контракта в Приложении I должна(ы) быть исправлена и гласить следующее/исключена.³⁶

³⁴ ПРООН должна предоставить авансовый платеж в размере 50 000 долларов США, а ПРООН должна предоставить авансовый платеж в размере 50 000 \$. ПРООН должна предоставить авансовый платеж в размере 50 000 долларов США, а ПРООН должна предоставить авансовый платеж в размере 50 000 долларов США.

³⁵ Этот пункт используется, когда предоставляется авансовый платеж (безотносительно суммы) в рамках контракта на покрытие расходов. Оплата после подписания контракта считается авансовым платежом.

³⁶ Это - типовый пункт для редких случаев, когда присутствует конфликт с положением Общих Условий, которое не касается привилегий и иммунитета, арбитраж или некоторых других фундаментальных аспектов правового статуса ПРООН. Все такие изменения в Общих Условиях требуют консультаций с OLPS/BOM.

5. Представление счетов

5.1 Оригинал счета отправляется Подрядчиком по почте по каждому платежу по этому Контракту на следующий адрес:

.....

5.2 Счета, отправленные по факсу, не будут приниматься ПРООН.

6. Сроки и способы оплаты

6.1 Счета оплачиваются в течение тридцати (30) дней от даты их принятия ПРООН. ПРООН предпримет все усилия к тому, чтобы принять счет или, если счет не будет принят к оплате, известит соответственно Подрядчика в течение разумного времени со дня его получения.

6.2 Все платежи проводятся ПРООН на следующий банковский счет Подрядчика:

_____ [НАЗВАНИЕ БАНКА]

_____ [НОМЕР СЧЕТА]

_____ [АДРЕС БАНКА]

7. Вступление в силу. Предельные сроки.

7.1 Контракт вступает в силу после его подписания обеими сторонами.

7.2 Подрядчик начинает работу по предоставлению услуг не позднее _____ [ВПИШИТЕ ДАТУ] и должен завершить свои услуги в течение _____ [ВПИШИТЕ КОЛИЧЕСТВО ДНЕЙ ИЛИ МЕСЯЦЕВ] от начала таких работ.

7.3 Все предельные сроки, указанные в данном Контракте, считаются существенным условием в связи с выполнением работ по Услугам.

8. Внесение изменений в контракт

8.1 Любые изменения этого Контракта требуют письменного оформления изменений, которое надлежащим образом подписывается уполномоченным представителем Подрядчика и _____ [ИМЯ И ДОЛЖНОСТЬ] ПРООН.

9. Уведомления

В целях уведомления в рамках этого Контракта, определены следующие адреса ПРООН и Подрядчика:

Для ПРООН:

_____ [ВНЕСИТЕ КОД И НОМЕР КОНТРАКТА]

Телекс:	Факс:	Телеграмма:
----------------	--------------	--------------------

Для Подрядчика:

[ВНЕСИТЕ ИМЯ, АДРЕС И НОМЕРА ТЕЛЕКСА, ФАКСА И НОМЕРА ДЛЯ ТЕЛЕГРАММ]

Имя:
Адрес:

Телекс:	
Факс:	
Телеграмма:	

Если вышеприведенные условия соответствуют вашему договору в том виде, как они напечатаны в этом документе и документах Контракта, пожалуйста, парафируйте каждую страницу этого документа и приложений к нему и возвратите в этот офис один оригинал этого Контракта, подписанный надлежащим образом с указанием даты.

С уважением,

[ВПИШИТЕ ИМЯ И ДОЛЖНОСТЬ]

От имени [ВПИШИТЕ НАИМЕНОВАНИЕ КОМПАНИИ/ОРГАНИЗАЦИИ]

Согласовано и принято:

Подпись _____

Имя: _____

Должность: _____

Дата: _____



ПРООН ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ДОГОВОРА ОБ ОКАЗАНИИ УСЛУГ

1.0 ПРАВОВОЙ СТАТУС:

Подрядчик считается обладателем правового статуса независимого подрядчика по отношению к Программе Развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Персонал Подрядчика и его субподрядчики ни при каких обстоятельствах не могут считаться сотрудниками или агентами ПРООН или Организации Объединенных Наций.

2.0 ИСТОЧНИК ИНСТРУКЦИЙ:

Подрядчик не должен обращаться за или принимать распоряжения от любого органа, вне ПРООН, в связи с предоставлением своих услуг по этому Контракту. Подрядчик должен воздерживаться от любых действий, которые могут нанести серьезный урон ПРООН или Организации Объединенных Наций и должен в полной мере выполнять свои обязательства по отношению к интересам ПРООН.

3.0 ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПОДРЯДЧИКА ЗА СВОИХ СОТРУДНИКОВ:

Подрядчик несет ответственность за профессиональную и техническую компетентность своих сотрудников и должен выбирать для работы по этому Контракту надежных представителей, которые будут эффективно работать над выполнением этого Контракта, уважать местные традиции и соответствовать высоким стандартам морального и этического поведения.

4.0 ПЕРЕДАЧА ПРАВА:

Подрядчик не имеет права переуступать, передавать, закладывать или по иному распоряжаться этим Контрактом или любой его частью, или любыми правами, требованиями или обязательствами Подрядчика по этому Контракту, кроме как после предварительного письменного согласия ПРООН.

5.0 ЗАКЛЮЧЕНИЕ СУБПОДРЯДНОГО ДОГОВОРА:

В случае, если Подрядчику понадобятся услуги субподрядчиков, Подрядчик должен получить предварительное письменное одобрение и разрешение ПРООН на всех субподрядчиков. Одобрение ПРООН субподрядчика не освобождает Подрядчика от его обязательств по этому Контракту. Условия любого субподряда должны содержать условия и соответствовать положениям этого Контракта.

6.0 ИСКЛЮЧЕНИЕ ВЫГОДЫ ДЛЯ ЧИНОВНИКОВ:

Подрядчик гарантирует, что ни один сотрудник ПРООН или Организации Объединенных Наций не получит от Подрядчика или Подрядчик не будет предлагать ему любую прямую или косвенную выгоду, в связи с этим Контрактом, или вознаграждение за него. Подрядчик соглашается, что нарушение этого положения будет считаться нарушением важного условия этого Контракта.

7.0 КОМПЕНСАЦИЯ:

Подрядчик обязан защищать, ограждать, гарантировать от наступления вреда и защищать за свой счет, ПРООН, ее сотрудников, агентов и служащих от всех исков, претензий, требований и обязательств любого характера или рода, включая их затраты и расходы, возникшие в связи с деятельностью или упущением Подрядчика, или служащих Подрядчика, его сотрудников, агентов или субподрядчиков при выполнении этого Контракта. Это положение должно распространяться, среди прочего, на такие претензии и обязательства, как выплата компенсации работникам, ответственность за продукты и ответственность, вытекающую из использования запатентованных изобретений или устройств, защищенных авторским правом материалов или другой интеллектуальной собственности Подрядчиком, его сотрудниками, должностными лицами, агентами, служащими или субподрядчиками. Обязательства, вытекающие из этой Статьи, не прекращаются по завершении этого Контракта.

8.0 СТРАХОВАНИЕ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПЕРЕД ТРЕТЬИМИ ЛИЦАМИ:

8.1 Подрядчик должен обеспечить и соответственно поддерживать страхование от всех рисков в отношении своей собственности и любого оборудования, используемого для выполнения этого Контракта.

8.2 Подрядчик должен обеспечить и соответственно поддерживать все виды соответствующего компенсационного страхования работников или его эквивалент в отношении всех своих служащих, чтобы покрыть иски о возмещении личного ущерба или смерти в связи с этим Контрактом.

8.3 Подрядчик должен также обеспечить и соответственно поддерживать страхование гражданской ответственности в адекватном выражении для покрытия исков третьих сторон в связи со смертью или телесными повреждениями, утерей собственности или материальным ущербом, возникшими в результате или в связи с предоставлением услуг по этому Контракту или при работе любых транспортных средств, суден, самолетов или другого оборудования, принадлежащего или арендованного Подрядчиком или его агентами, служащими, сотрудниками или субподрядчиками, выполняющими работу или предоставляющими услуги по этому Контракту.

8.4 За исключением компенсационного страхования работников, страховые полисы в рамках этой Статьи должны:

8.4.1 Указывать ПРООН как дополнительного страхователя;

8.4.2 Включать отказ от суброгации прав Подрядчика на страховую компанию против ПРООН;

8.4.3 Гарантировать, что ПРООН получит письменное уведомление от страховщиков за тридцать (30) дней до любой отмены или изменения страхового покрытия.

8.5 Подрядчик обязан, по требованию, предоставить ПРООН убедительные доказательства страхования, требуемого в этой Статье.

9.0 ЗАКЛАДНАЯ/ПРАВО УДЕРЖАНИЯ:

Подрядчик не должен давать повода или допускать, чтобы право удержания, наложение ареста на имущество или другой вид закладной со стороны любого человека регистрировались и хранились в картотеке любого государственного учреждения или в картотеке вместе с ПРООН против любых подлежащих выплате или ожидаемых денежных сумм за любую выполненную работу или материалы, поставленные по этому Контракту, или по причине любого другого иска или требования против Подрядчика.

10.0 ПРАВО НА ВЛАДЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЕМ: Право на владение любым оборудованием и поставляемыми товарами, которые могут быть предоставлены ПРООН, принадлежит ПРООН, и любое такое оборудование должно быть возвращено в ПРООН по завершении этого Контракта или когда в нем больше не будет необходимости со стороны Подрядчика. Такое оборудование, когда оно возвращается ПРООН, должно находиться в том же состоянии, в котором оно было поставлено Подрядчику, с учетом нормативного износа. Подрядчик обязан компенсировать ПРООН за оборудование, в случае, если будет установлено, что это оборудование было повреждено или находилось в ухудшенном состоянии, превышающем нормативный износ.

11.0 АВТОРСКОЕ ПРАВО, ПАТЕНТЫ И ДРУГИЕ ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ:

11.1 Кроме тех случаев, когда прямо не предусмотрено обратное в письменном виде в Контракте, ПРООН обладает правом на всю интеллектуальную собственность и другие права собственности, включая, но, не ограничиваясь этим, патенты, авторские права, и торговые марки в отношении продуктов, процессов, изобретений, идей, ноу-хау, или документов и других материалов, которые Подрядчик разработал для ПРООН в рамках этого Контракта и которые имеют прямое отношение к или произведены или подготовлены или собраны в результате, или в процессе исполнения Контракта, и Подрядчик признает, и соглашается, что такие продукты, документы и другие материалы составляют круг его работ, для которых его наняла ПРООН.

11.2 В той мере, в которой любая такая интеллектуальная собственность или другие права собственности составляют любую интеллектуальную собственность или другие права собственности Подрядчика: (i) которые существовали до выполнения Подрядчиком своих обязательств по Контракту, или (ii) которые Подрядчик мог разработать или приобрести, или, возможно, разработал или приобрел, независимо от выполнения своих обязательств по Контракту, ПРООН не требует и не будет притязать на право собственности на них, а Подрядчик предоставляет ПРООН бессрчную лицензию на использование такой интеллектуальной собственности или другого права собственности исключительно в целях и в соответствии с требованиями Контракта.

11.3 По требованию ПРООН Подрядчик должен предпринять все необходимые шаги, составить все необходимые документы и оказывать всестороннюю помощь в получении таких прав собственности и передаче или выдаче ПРООН на них разрешение в соответствии с требованиями применяемой правовой нормы и данного Контракта.

11.4 В соответствии с вышеуказанными положениями, все карты, чертежи, фотографии, монтажи аэрофотоснимков, планы, отчеты, оценки, рекомендации, документы и все другие данные, составленные или полученные Подрядчиком в рамках этого Контракта, являются собственностью ПРООН и должны предоставляться для использования или инспектирования ПРООН в разумное

время и в разумном месте, должны считаться конфиденциальными и представляться только уполномоченным сотрудникам ПРООН по завершении работ по Контракту.

12.0 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАЗВАНИЯ, ЭМБЛЕМЫ ИЛИ ОФИЦИАЛЬНОЙ ПЕЧАТИ ПРООН ИЛИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ:

Подрядчик не должен рекламировать или иным способом извещать о том, что он является Подрядчиком ПРООН, а также Подрядчик не имеет права никоим образом использовать название, эмблему или официальную печать ПРООН или Организации Объединенных Наций, или любого сокращенного названия ПРООН или Организации Объединенных Наций в связи со своим бизнесом или иначе.

13.0 КОНФИДЕНЦИАЛЬНЫЙ ХАРАКТЕР ДОКУМЕНТОВ И ИНФОРМАЦИИ:

Информация и данные, которые считаются собственностью любой из Сторон и которые предоставляются или разглашаются одной Стороной ("Разглашатель") другой Стороне ("Получатель") в процессе исполнения Контракта, и которые обозначены как конфиденциальные ("Информация"), должны считаться конфиденциальными этой Стороной и работа с ними должна быть поставлена следующим образом:

13.1 Получатель ("Получатель") такой информации должен:

13.1.1 использовать данные с такой же осторожностью и осмотрительностью, избегая разглашения, публикации или распространения Информации Разглашателя, с какой он относится к своей информации такого рода, которую он не желает разглашать, обнародовать или распространять; и,

13.1.2 использовать информацию Разглашателя исключительно с той целью, с которой она была разглашена.

13.2 При условии, если Получатель заключил письменное соглашение со следующими физическими или юридическими лицами, требующее от них конфиденциальности при обращении с этой информацией в соответствии с Контрактом и с этой Статьей 13, Получатель может раскрыть Информацию:

13.2.1 любой другой стороне с предварительного письменного согласия Разглашателя; и,

13.2.2 служащим, должностным лицам, представителям и агентам Получателя, которым необходимо знать такую Информацию в целях выполнения своих обязательств по Контракту, и служащим и должностным лицам, представителям и агентам любого юридического лица, которых он контролирует, которые контролируют его или с которым он находится под общим контролем, которым необходимо знать такую Информацию в целях выполнения своих обязательств согласно Контракту, при условии, что, для этих целей контролируемое юридическое лицо означает:

13.2.2.1 юридическое лицо, в котором эта Сторона имеет или иным образом контролирует, прямо или косвенно, более пятидесяти процентов (50 %) голосующих акций в ней; или,

13.2.2.2 любой субъект, над которым эта Сторона осуществляет эффективный управленческий контроль; или,

13.2.2.3 для ПРООН - аффилированный Фонд, например, UNCDF, UNIFEM и UNV.

13.3 Подрядчик может раскрыть Информацию в той мере, в которой это требуется по закону, при условии, что допуская и не отказываясь от привилегий и иммунитета Организации Объединенных Наций, Подрядчик заблаговременно предоставит ПРООН уведомление о запросе на раскрытие Информации, чтобы дать ПРООН разумную возможность предпринять защитные меры или таковые другие действия, которые могут посчитаться соответствующими, прежде, чем раскрыть любую такую информацию.

13.4 ПРООН может раскрыть Информацию в пределах необходимого, в соответствии с Уставом ООН, резолюциями или нормативными документами Генеральной Ассамблеи, или правилами, одобренными Генеральным Секретарем.

13.5 Не следует препятствовать Получателю раскрывать Информацию, которая была получена Получателем от третьей стороны без ограничений, которую Разглашатель предоставил третьей стороне без обязательства соблюдать конфиденциальность, которая была ранее известна Получателю, или в любое время подготовлена Получателем совершенно независимо от условий разглашения в соответствии с данным договором.

13.6 Эти обязательства и ограничения в связи с необходимостью соблюдения конфиденциальности остаются в силе в течение срока выполнения Контракта, включая его возможное продление, и, если иначе не обозначено в Контракте, должны оставаться в силе и после любого завершения Контракта.

14.0 ФОРС - МАЖОР; ДРУГИЕ ИЗМЕНЕНИЯ УСЛОВИЙ

14.1 В случае возникновения любой причины, создающей обстоятельства непреодолимой силы, Подрядчик обязан как можно скорее поставить в известность ПРООН, представив полный и подробный письменный отчет о таком инциденте или изменении, если Подрядчик при этом оказался неспособным, полностью или частично, выполнить свои обязательства и покрыть заложенность по этому Контракту. Подрядчик должен также поставить в известность ПРООН обо всех других изменениях в условиях или возникновении любого события, которое мешает или угрожает помешать его работе по этому Контракту. При получении такого уведомления, требуемого согласно этой Статье, ПРООН должна предпринять такие действия, которые она, исключительно по собственному усмотрению считает соответствующими или необходимыми в сложившейся ситуации, включая предоставление Подрядчику разумное продление сроков, чтобы он мог выполнить свои обязательства по этому Контракту.

14.2 Если Подрядчик окажется навсегда неспособным, полностью, или частично, по причине непреодолимых обстоятельств, выполнить свои обязательства и покрыть задолженность согласно этому Контракту, ПРООН имеет право приостановить или расторгнуть этот Контракт на тех же положениях и условиях, которые предусмотрены в Статье 15 "Прекращение действия контракта", за исключением того, что период уведомления будет семь (7) дней, вместо тридцати (30) дней.

14.3 Форс- мажор в этой Статье означает стихийные бедствия, войну (объявленную или необъявленную), вторжение, революцию, восстание, или другие акты подобной природы или силы.

14.4 Подрядчик признает и соглашается, что, относительно любых обязательств по Контракту, которые Подрядчик обязан выполнить в или для любых областей, где ПРООН участвует, готовится участвовать или прекращает свое участие в миротворческих, гуманитарных или подобных операциях, любые задержки или невыполнение таких обязательств, являющиеся результатом или касающиеся тяжелых условий в таких областях или любых инцидентов общественных беспорядков, происходящих в таких областях, как таковые, не должны составлять форс-мажор согласно этому Контракту.

15.0 ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ КОНТРАКТА

15.1 Любая сторона может расторгнуть этот Контракт по своим причинам, полностью или частично, после письменного уведомления другой стороны, посланного за тридцать дней. Начало арбитражного разбирательства в соответствии со Статьей 16.2 ("Арбитраж") ниже, не может считаться расторжением этого Контракта.

15.2 ПРООН оставляет за собой право прервать этот Контракт безо всяких причин в любое время, предварительно уведомив Подрядчика в письменной форме за 15 дней. В этом случае ПРООН обязана возместить Подрядчику все разумные затраты, понесенные Подрядчиком до получения уведомления о расторжении контракта.

15.3 В случае любого прерывания контракта со стороны ПРООН в соответствии с этой Статьей, ПРООН ничего не платит Подрядчику, за исключением оплаты работ и услуг, выполненных удовлетворительно в соответствии с условиями, прямо оговоренными в этом Контракте.

15.4 Если Подрядчик объявлен несостоятельным должником, или его предприятие ликвидировано или он стал неплатежеспособным, или если Подрядчик передает права собственности в пользу своих кредиторов, или если на основании несостоятельности Подрядчика назначен временный управляющий, ПРООН может, без ущерба любого другого права или средства защиты, которые он может иметь в соответствии с этими условиями, прервать этот Контракт немедленно. Подрядчик должен немедленно сообщить ПРООН о возникновении любого из вышеупомянутых событий.

16.0 УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

16.1 Мировая сделка: Стороны должны использовать все имеющиеся в их распоряжении возможности, чтобы мирным путем уладить любой спор, противоречия или претензии, возникающие в рамках этого Контракта или в связи с нарушением его условий, аннулированием или объявлением контракта недействительным. Если стороны стремятся к такому миролюбивому разрешению спора через примирение, примирение должно происходить в соответствии с действующих на тот момент Правилами Примирения ЮНСИТРАЛ , или согласно другой такой процедуре, по согласованию сторон.

16.2 Арбитраж: Если любой спор, противоречие, или претензии между Сторонами, возникающие в рамках этого Контракта или в связи с нарушением его условий, аннулированием или объявлением контракта недействительным, не улажены мирным путем в соответствии со Статьей 16.1 выше в течение шестидесяти (60) дней после получения одной Стороной письменной просьбы другой Стороны о такой мировой сделке, они направляются любой из Сторон в арбитраж в соответствии с действующими на тот момент Правилами арбитража ЮНСИТРАЛ. Решения арбитражного суда должны основываться на общих принципах международного коммерческого права. Во всех доказательных вопросах арбитражный суд должен руководствоваться Дополнительными

Правилами, определяющими представление и получение доказательств в Международном Коммерческом Арбитраже Международной Ассоциации адвокатов, издания 28 мая 1983 года. Арбитражный суд должен иметь полномочия потребовать возврата или уничтожения товара или любой собственности, материальной и нематериальной, или любой конфиденциальной информации, предоставленной согласно Контракту, потребовать расторжения Контракта, или потребовать принятия любых других защитных мер в отношении товаров, услуг или любой другой собственности, материальной или нематериальной, или любой конфиденциальной информации, предоставленной согласно Контракту, если необходимо, в соответствии с решением арбитражного суда в соответствии со Статьей 26 ("Временные Меры Защиты") и Статьей 32 ("Форма и Воздействие Решения") Арбитражных Правил ЮНСИТРАЛ. Арбитражный суд не имеет полномочий присуждать «карательное» возмещение убытков. Кроме того, если иное явно не предусмотрено в Контракте, арбитражный суд не уполномочен присуждать проценты сверх действующей на тот момент Лондонской межбанковской ставки предложения ("LIBOR") и любой такой процент должен быть только простым процентом. Стороны должны быть связаны любым арбитражным решением, вынесенным по итогам такого арбитража как заключительное решение любого такого спора, противоречия, или претензии.

17.0 ПРИВИЛЕГИИ И ПРАВОВОЙ ИММУНИТЕТ:

Ничто в этом Контракте или в связи с этим Контрактом не может считаться отказом, выраженным или подразумеваемым, в любой из привилегий и иммунитетов Организации Объединенных Наций, включая ее дочерние органы.

18.0 ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ НАЛОГОВ

18.1 Раздел 7 Конвенции о привилегиях и иммунитете Организации Объединенных Наций предусматривает, среди прочего, что Организация Объединенных Наций, включая все ее дочерние органы, освобождается от всех прямых налогов, кроме платы за коммунальные услуги, и освобождается от таможенных пошлин и платежей подобного характера в связи с предметами, импортируемыми или экспортируемыми для ее служебного пользования. В случае, если любой государственный орган отказывается признавать освобождение Организации Объединенных Наций от таких налогов, пошлин или платежей, Подрядчик должен немедленно проконсультроваться с ПРООН, чтобы определить взаимоприемлемую процедуру.

18.2 Соответственно, Подрядчик уполномочивает ПРООН удерживать из счетов Подрядчика все суммы, представляющие такие налоги, пошлины или выплаты, если только Подрядчик не проконсультировался заранее с ПРООН прежде, чем совершать такие выплаты и если ПРООН в каждом отдельном случае не выдало специального разрешения Подрядчику на оплату таких налогов, пошлин или платежей после выражения своего недовольства. В таком случае, Подрядчик должен предоставить ПРООН письменное свидетельство, подтверждающее, что оплата таких налогов, пошлин и платежей была произведена и соответствующим образом разрешена.

19.0 ДЕТСКИЙ ТРУД

19.1 Подрядчик заявляет и гарантирует, что ни он, ни любой из его поставщиков не вовлечен в какую-либо практику, несовместимую с правами, сформулированными в Конвенции по Правам Ребенка, включая Статью 32 Конвенции, которая, среди прочего, требует, чтобы ребенок был защищен от выполнения любой работы, которая может быть опасной или может помешать

образованию ребенка, или повредит здоровью ребенка или его физическому, умственному, духовному, моральному или социальному развитию.

19.2 Любое нарушение этого заявления и гарантии дает право ПРООН немедленно прервать этот Контракт после уведомления Подрядчика, безо всяких выплат со стороны ПРООН.

20.0 МИНЫ:

20.1 Подрядчик заявляет и гарантирует, что ни он, ни любой из его поставщиков активно и напрямую не занимается патентной деятельностью, разработкой, сборкой, производством, торговлей или изготовлением мин или такой деятельностью в отношении компонентов, в основном используемых для изготовления мин. Термин "Мины" означает устройства, определенные в Статье 2, параграфы 1, 4 и 5 Протокола II, являющегося Приложением к Конвенции о запрете и ограничении использования обычного вооружения, которое может считаться чрезмерно вредным или оказывать неизвестное влияние от 1980 года.

20.2 Любое нарушение этого заявления и гарантии дает право ПРООН немедленно прервать этот Контракт после уведомления Подрядчика, безо всякой ответственности за расходы по прерыванию контракта или любой другой ответственности ПРООН.

21.0 СОБЛЮДЕНИЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА:

Подрядчик обязан соблюдать все законы, постановления, правила, и инструкции, касающиеся выполнения своих обязательств в соответствии с условиями этого Контракта.

22.0 СЕКСУАЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ:

22.1 Подрядчик должен принять все соответствующие меры, чтобы предотвратить сексуальную эксплуатацию или насилие со своей стороны или со стороны любого из его служащих или любых других лиц, которые могут быть наняты Подрядчиком для выполнения любых услуг по Контракту. В этих целях половые отношения с любым лицом, не достигшим восемнадцати лет, невзирая на законы, связанные с согласием, должны считаться сексуальной эксплуатацией и насилием в отношении такого лица. Кроме того, Подрядчик должен воздерживаться от, и должен принять все соответствующие меры, чтобы запретить своим служащим или другим лицам, которых он нанимает, предлагать деньги, товары, услуги, должности или другие ценные вещи в обмен на сексуальные услуги или действия, и участвовать в любых действиях сексуального характера, которые являются эксплуатационными или унижительными для любого человека. Подрядчик признает и соглашается, что это положение составляет важное условие Контракта и что любое нарушение этого заявления и гарантии дает право ПРООН немедленно прервать Контракт после уведомления Подрядчика, без любой ответственности за расходы в связи с прерыванием контракта или любой другой ответственности любого рода.

22.2 ПРООН не будет применять вышеупомянутый стандарт, касающийся возраста, в том случае, если сотрудник Подрядчика или любое другое лицо, которого Подрядчик может нанять для выполнения любых услуг по Контракту, женат на лице, не достигшем восемнадцатилетнего возраста, с которым у него были сексуальные отношения и в котором такой брак признается действительным согласно законам страны гражданства такого сотрудника Подрядчика или такого

другого лица, которое может быть нанято Подрядчиком для выполнения любых услуг согласно Контракту.

23.0 ПРАВО ВНЕСЕНИЯ ПОПРАВОК:

В соответствии с Финансовыми инструкциями и правилами ПРООН, только уполномоченный сотрудник ПРООН обладает правом давать согласие от имени ПРООН на любые модификации или изменения в этом Соглашении, на отказ от любого из его положений или на любые дополнительные договорные отношения любого характера с Подрядчиком. Соответственно, никакие модификации или изменения в этом Контракте не будут действительны и не будут иметь исковой силы против ПРООН, если они не предусмотрены поправкой к этому Соглашению, подписанной Подрядчиком совместно с Уполномоченным сотрудником ПРООН.